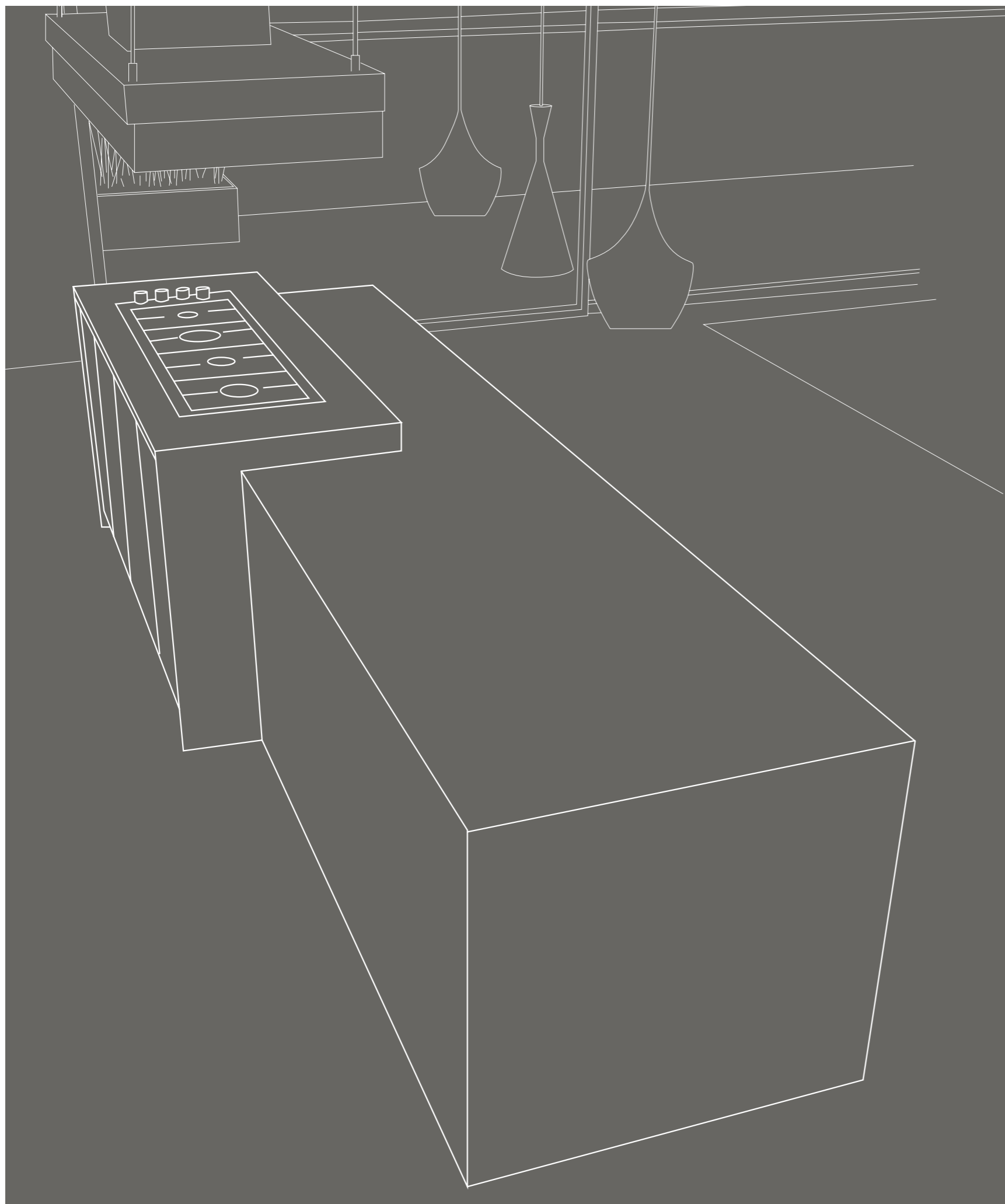


# COVERLAM | TOP

A NEW SKIN FOR YOUR KITCHEN

ESPAÑOL / ENGLISH / FRENCH / DEUTSCH

**GRESPANIA**



## INDEX ÍNDICE

|                           |                          |         |
|---------------------------|--------------------------|---------|
| WHAT IS COVERLAM TOP?     | ¿QUÉ ES COVERLAM TOP?    | P 02/09 |
| COLLECTIONS               | COLECCIONES              | P 10/61 |
| INSTALLING BOOK           | COLOCACIÓN BOOK          | P 70/73 |
| EDGES AND JOINTS          | CANTOS Y JUNTAS          | P 74/75 |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | P 76/77 |
| PACKING LIST              | EMBALAJE                 | P 78    |
| PROMOTIONAL ITEMS         | ELEMENTOS DE PROMOCIÓN   | P 78    |
| CERTIFICATES              | CERTIFICADOS             | P 79    |

## INHALT TABLE DES MATIÈRES

|                          |                                |         |
|--------------------------|--------------------------------|---------|
| WAS IST COVERLAM TOP?    | QU'EST-CE QUE LE COVERLAM TOP? | P 02/09 |
| KOLLEKTIONEN             | COLLECTIONS                    | P 10/61 |
| VERLEGUNG VON BOOK       | POSE BOOK                      | P 70/73 |
| KANTEN UND FUGEN         | BORDS ET JOINTS                | P 74/75 |
| TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES    | P 76/77 |
| VERPACKUNGSDATEN         | SPÉCIFICATIONS D'EMBALLAGE     | P 78    |
| WERBEARTIKEL             | ELEMENTS DE PROMOTION          | P 78    |
| ZERTIFIZIERUNGEN         | CERTIFICATS                    | P 79    |



## WHAT IS COVERLAM TOP?

**COVERLAM TOP** IS AN INNOVATIVE PRODUCT MADE FROM NATURAL RAW MATERIALS WITH EXCEPTIONAL MECHANICAL AND AESTHETIC PROPERTIES THAT SURPASS THOSE OF ANY CONVENTIONAL TILING MATERIAL.

WITH ITS 1620X3240 MM AND 1000X3000 MM FORMAT, AND 12 MM AND 10,5 MM THICKNESS, **COVERLAM TOP** IS EASY TO CUT AND HANDLE, MAKING IT A SUITABLE MATERIAL FOR COVERING LARGE AREAS INSIDE THE HOME.

IT IS NOW POSSIBLE TO ACHIEVE ULTRA-RESISTANT FINISHES FOR KITCHEN COUNTERTOPS, TABLES OR CUPBOARDS.

THANKS TO ITS GREAT STRENGTH, **COVERLAM TOP** IS RESISTANT TO EVERYDAY WEAR AND SCRATCHES ON COUNTERTOPS, THUS MAINTAINING ITS ORIGINAL AESTHETIC VIBRANCY FOR LONGER.

**COVERLAM TOP** CAN ALSO MEET THE MOST DEMANDING NEEDS OF THE HOME IN TERMS OF RESISTANCE TO HEAT, CHEMICALS AND DAMP STAIN. IN ADDITION, THANKS TO ITS MINIMAL POROSITY, IT IS A HYGIENIC, ANTIBACTERIAL SURFACE IDEAL FOR FOOD PREPARATION.

## ¿QUÉ ES COVERLAM TOP?

**COVERLAM TOP** ES UN INNOVADOR PRODUCTO FABRICADO CON MATERIAS PRIMAS NATURALES QUE OFRECE UNAS PROPIEDADES MECÁNICAS Y ESTÉTICAS SUPERIORES A LAS DE CUALQUIER MATERIAL DE RECUBRIMIENTO CONVENCIONAL.

GRACIAS A SU FÁCIL CORTE Y MANIPULACIÓN, **COVERLAM TOP** EN SU FORMATO 1620X3240 MM Y 1000X3000 MM, Y ESPESORES 12 MM Y 10,5 MM, SE CONVIERTE EN UN MATERIAL QUE PERMITE REVESTIR GRANDES SUPERFICIES DENTRO DEL HOGAR.

HOY EN DÍA ES POSIBLE OFRECER ACABADOS ULTRARRESISTENTES PARA: ENCIMERAS DE COCINA, MESAS O ARMARIOS.

GRACIAS A SU ELEVADA DUREZA, **COVERLAM TOP** ES CAPAZ DE EVITAR RAYADURAS Y EROSIONES EN ENCIMERAS POR EL USO COTIDIANO, MANTENIENDO DE ESTA FORMA SU RIQUEZA ESTÉTICA ORIGINAL DURANTE MÁS TIEMPO.

ASIMISMO, **COVERLAM TOP** ES CAPAZ DE CUMPLIR CON LAS NECESIDADES MÁS EXIGENTES DEL HOGAR EN CUANTO A RESISTENCIA TÉRMICA, QUÍMICA Y A LAS MANCHAS DE HUMEDADES. ADEMÁS GRACIAS A SU CASI NULA POROSIDAD SE OBTIENE UNA SUPERFICIE HIGIÉNICA Y ANTIBACTERIANA QUE RESULTA IDÓNEO PARA LA MANIPULACIÓN DE ALIMENTOS.

## WAS IST COVERLAM TOP?

**COVERLAM TOP** IST EIN INNOVATIVES PRODUKT AUS NATÜRLICHEN ROHSTOFFEN, DAS WESENTLICH BESSERE MECHANISCHE UND OPTISCHE EIGENSCHAFTEN ALS JEDES BISHER BEKANNTE VERKLEIDUNGSMATERIAL AUFWEIST.

DA ES SICH LEICHT SCHNEIDEN UND HANDHABEN LÄSST, KANN **COVERLAM TOP** MIT SEINEM FORMAT 1620X3240 MM UND 1000X3000 MM UND SEINE STÄRKE VON 12 MM UND 10,5 MM ZUM VERKLEIDEN VON GROSSEN FLÄCHEN IN PRIVATHAUSHALTEN VERWENDET WERDEN.

HEUTZUTAGE IST ES MÖGLICH, ULTRAWIDERSTANDSFÄHIGE AUSFÜHRUNGEN FÜR KÜCHENARBEITSFLÄCHEN, TISCHOBERFLÄCHEN ODER AUCH SCHRÄNKE ANZUBIETEN.

DANK SEINER GROSSEN HÄRTE IST **COVERLAM TOP** IN DER LAGE, KRATZER ODER ABNUTZUNG DURCH DEN TÄGLICHEN GEBRAUCH AUF ALLEN ABDECKFLÄCHEN ZU VERMEIDEN, SODASS DAS URSPRÜNGLICHE AUSSEHEN WESENTLICH LÄNGER VORHÄLT.

AUSSERDEM KANN **COVERLAM TOP** DIE ANSPRUCHSVOLLSTEN HÄUSLICHEN ANFORDERUNGEN HINSICHTLICH DER BESTÄNDIGKEIT GEGENÜBER WÄRME, CHEMIKALIEN UND FEUCHTIGKEIT ERFÜLLEN. AUFGRUND DER PRAKTISCH NICHT VORHANDENEN POROSITÄT IST DIE OBERFLÄCHE HYGIENISCH UND ANTIBAKTERIELL, MIT ANDEREN WORTEN, IDEAL ZUR VERARBEITUNG VON LEBENSMITTELN.

## QU'EST-CE QUE LE COVERLAM TOP?

**COVERLAM TOP** EST UN PRODUIT INNOVANT FABRIQUÉ À BASE DE MATIÈRES PREMIÈRES NATURELLES QUI OFFRE DES PROPRIÉTÉS MÉCANIQUES ET ESTHÉTIQUES SUPÉRIEURES À CELLES DE N'IMPORTE QUEL MATÉRIAU DE REVÊTEMENT CONVENTIONNEL.

FACILE À COUPER ET À MANIPULER, **COVERLAM TOP** DANS SON FORMAT 1620X3240 MM ET 1000X3000 MM AVEC UNE ÉPAISSEUR DE 12 MM ET 10,5 MM, EST UN MATÉRIAU QUI PERMET D'HABILLER DE GRANDES SURFACES MURALES AU SEIN DU FOYER.

IL EST AUJOURD'HUI POSSIBLE D'OFFRIR DES FINITIONS ULTRA-RÉSISTANCES POUR : PLANS DE TRAVAIL DE CUISINE, TABLES OU PLACARDS.

GRÂCE À SA DURETÉ ÉLEVÉE, **COVERLAM TOP** EST CAPABLE D'ÉVITER QUE LES PLANS DE TRAVAIL NE SOIENT RAYÉS OU ABÎMÉS PAR UN USAGE QUOTIDIEN, EN MAINTENANT AINSI LEUR RICHESSE ESTHÉTIQUE D'ORIGINE PENDANT PLUS LONGTEMPS.

**COVERLAM TOP** EST ÉGALEMENT CAPABLE DE SATISFAIRE LES BESOINS LES PLUS EXIGEANTS DU FOYER EN TERMES DE RÉSISTANCE THERMIQUE, AUX AGENTS CHIMIQUES ET À L'HUMIDITÉ. DE PLUS, SA POROSITÉ QUASI-INEXISTANTE PERMET D'OBTENIR UNE SURFACE HYGIÉNIQUE ET ANTIBACTÉRIENNE QUI S'AVÈRE IDÉALE POUR LA MANIPULATION D'ALIMENTS.



## INDUSTRY 4.0

THE TERM 'INDUSTRY 4.0' REFERS TO THE CONCEPT OF THE 'SMART FACTORY', AND CONSISTS OF THE DIGITIZATION OF PRODUCTION PROCESSES BY MEANS OF SENSORS AND INFORMATION SYSTEMS. THE AIM IS TO MAKE THESE PROCESSES MORE EFFICIENT.

THIS NEW ADVANCED MANUFACTURING PRODUCTION MODEL, INDUSTRY 4.0, HAS THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:

- **FLEXIBILITY:** CUSTOMIZATION OF PRODUCTION BATCHES.
- **RE-CONFIGURABILITY:** UNDERSTOOD AS THE ABILITY TO ADAPT QUICKLY AND ECONOMICALLY TO CHANGES IN THE PRODUCT.
- **DIGITIZATION OF PRODUCTION PROCESSES:** CONNECTING AND INTEGRATING THE DIFFERENT PHASES AND EQUIPMENT INVOLVED, IN ORDER TO PROVIDE RELIABLE, REAL TIME INFORMATION ON THE RESULTING PRODUCTS.

**GRESPANIA LEADS THE WAY IN THE CERAMIC SECTOR,** HAVING ALREADY IMPLEMENTED THIS PLANT MANAGEMENT SYSTEM IN ITS COVERLAM FACTORY; ALL ITS PROCESSES ARE AUTOMATED AND INTERCONNECTED VIA THE INTERNET, AND CAN EVEN BE MANAGED REMOTELY.

## INDUSTRIA 4.0.

EL TÉRMINO INDUSTRIA 4.0 DESCRIBE UNA **FÁBRICA INTELIGENTE** BASADA EN LA DIGITALIZACIÓN DE LOS PROCESOS PRODUCTIVOS MEDIANTE SENSORES Y SISTEMAS DE INFORMACIÓN QUE PRETENDEN HACERLOS MÁS EFICIENTES.

ESTE NUEVO MODELO PRODUCTIVO DE FABRICACIÓN AVANZADO, INDUSTRIA 4.0, TIENE COMO CARACTERÍSTICAS:

- **FLEXIBILIDAD:** PERSONALIZACIÓN DE LOS LOTES DE PRODUCCIÓN.
- **RE-CONFIGURABILIDAD:** ENTENDIENDO COMO TAL LA CAPACIDAD DE ADAPTARSE DE FORMA RÁPIDA Y ECONÓMICA A LOS CAMBIOS ACACIDOS EN EL PRODUCTO.
- **DIGITALIZACIÓN DE LOS PROCESOS:** CONECTANDO E INTEGRANDO LAS DISTINTAS FASES Y MEDIOS DEL PROCESO PRODUCTIVO CON EL FIN DE DAR UNA INFORMACIÓN FIABLE Y EN TIEMPO REAL DEL RESULTADO DEL MISMO.

**GRESPANIA ES PIONERA EN EL SECTOR CERÁMICO** EN IMPLANTAR ESTE SISTEMA DE GESTIÓN DE PLANTA EN SU FÁBRICA DE COVERLAM, CON TODOS SUS PROCESOS AUTOMATIZADOS E INTERCONECTADOS POR INTERNET, INCLUSO EN REMOTO.

## INDUSTRY 4.0

MIT DEM NAMEN INDUSTRIA 4.0 WIRD EINE **INTELLIGENTE FABRIK BEZEICHNET**, BEI DER DIE PRODUKTIONSPROZESSE IN DEN HERSTELLUNGSANLAGEN MIT ELEKTRONISCHEN SENSOREN UND SYSTEMEN DIGITALISIERT WERDEN, UM SIE ZU VERÄNDERN UND EFFIZIENTER ZU MACHEN.

DIESES NEUE, FORTSCHRITTLICHE HERSTELLUNGSMODELL INDUSTRIA 4.0 HAT FOLGENDE MERKMALE:

- **FLEXIBILITÄT:** PERSONALISIERUNG DER PRODUKTIONSPOSTEN.
- **NEUKONFIGURIERBARKEIT:** DARUNTER IST EINE SCHNELLE UND PREISWERTE ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT AN DIE PRODUKTVERÄNDERUNGEN ZU VERSTEHEN.
- **DIGITALISIERUNG DER VERFAHREN:** VERBINDUNG UND INTEGRIERUNG DER VERSCHIEDENEN PHASEN UND MITTEL DES PRODUKTIONSPROZESSES, UM IN ECHTZEIT ZUVERLÄSSIGE DATEN ÜBER DAS ERGEBNIS DESSELBEN ZU GEBEN.

**GRESPANIA HAT ALS ERSTER HERSTELLER IN DER KERAMIKINDUSTRIE** DIESES FABRIKMANAGEMENTSYSTEM IN DER FERTIGUNGSANLAGE FÜR COVERLAM EINGEFÜHRT, D. H., DORT SIND JETZT ALLE PROZESSE AUTOMATISIERT UND PER INTERNET MITEINANDER VERBUNDEN, SOGAR IM REMOTE-BETRIEB.

## INDUSTRIE 4.0

LE TERME INDUSTRIE 4.0 DÉCRIT **L'USINE INTELLIGENTE** BASÉE SUR LA NUMÉRISATION DES PROCESSUS DE PRODUCTION AU MOYEN DE CAPTEURS ET DE SYSTÈMES D'INFORMATION QUI PEUVENT LES RENDRE PLUS EFFICIENTS.

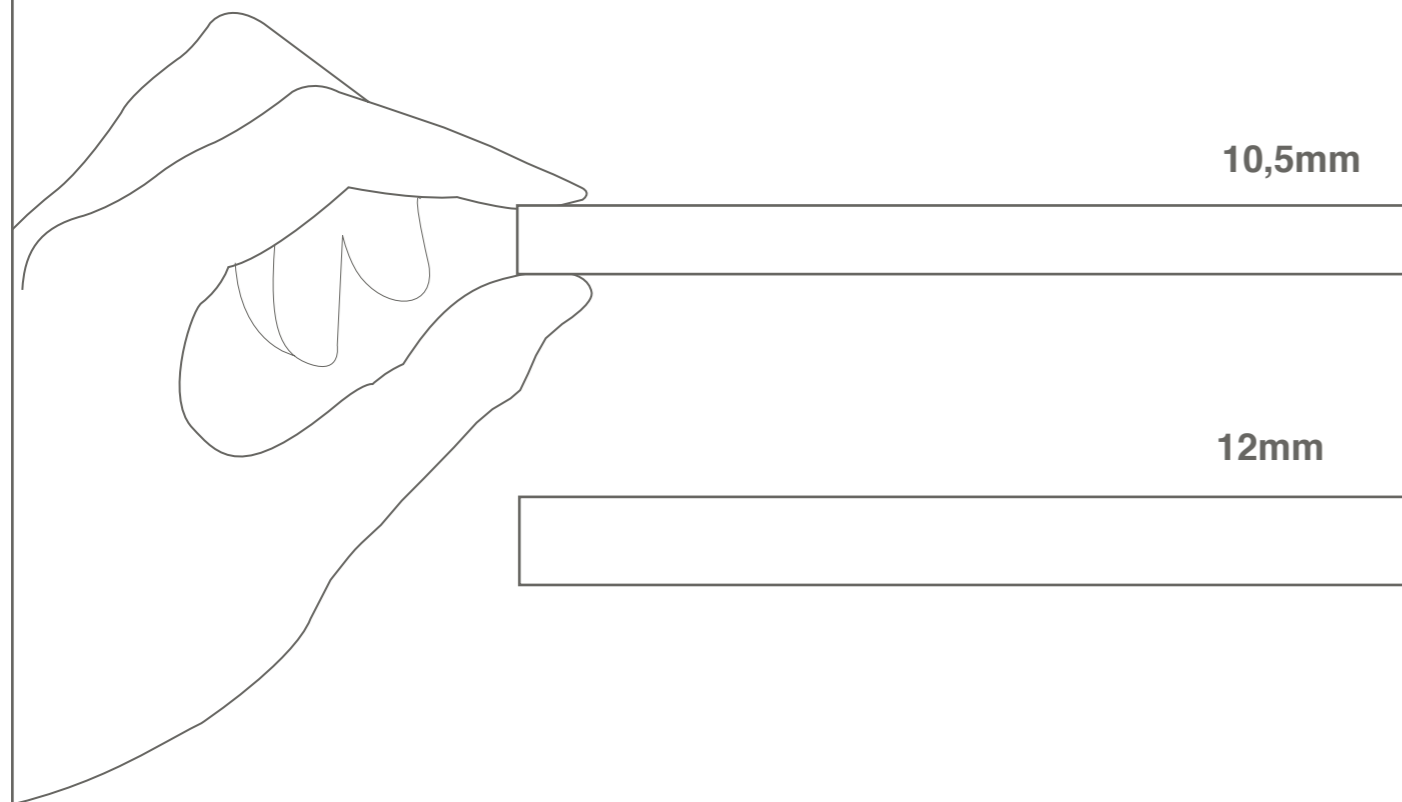
CE NOUVEAU MODÈLE DE PRODUCTION ET FABRICATION AVANCÉE, INDUSTRIE 4.0, PRÉSENTE LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES:

- **FLEXIBILITÉ:** PERSONNALISATION DES LOTS DE PRODUCTION.
- **RECONFIGURABLE:** AYANT LA CAPACITÉ DE S'ADAPTER DE MANIÈRE RAPIDE ET ÉCONOMIQUE AUX CHANGEMENTS RÉALISÉS SUR LE PRODUIT.
- **NUMÉRISATION DES PROCESSUS:** EN CONNECTANT ET INTÉGRANT LES DIFFÉRENTES PHASES ET MOYENS DU PROCESSUS DE PRODUCTION DANS LE BUT D'OFFRIR DES INFORMATIONS FIABLES ET EN TEMPS RÉEL DU RÉSULTAT ATTENDU.

**GRESPANIA, DEMEURE UNE SOCIÉTÉ PIONNIÈRE DANS LE SECTEUR DE LA CÉRAMIQUE**, EN IMPLANTANT, DANS SON USINE DE COVERLAM, CE SYSTÈME DE GESTION D'UNITÉ PAR PROCÉDÉS AUTOMATISÉS ET INTERCONNECTÉS À DISTANCE, VIA INTERNET.

—  
 FORMATOS/ESPEORES  
 FORMAT/THICKNESS  
 —

FORMAT/EPAISSEUR  
 FORMATE/STÄRKE



|  | FORMATOS / FORMAT<br>FORMAT / FORMATE |             |             |
|--|---------------------------------------|-------------|-------------|
|  | 1620x3240mm                           | 1540x3280mm | 1000x3000mm |
| 10,5mm                                 |                                       |             | ●           |
| 12mm                                   | ●                                     | ●           |             |
| ESPEORES THICKNESS<br>EPAISSEUR STÄRKE |                                       |             |             |

## BENEFITS VENTAJAS

## VORTEILE AVANTAGES



LIGEREZA  
LIGHTWEIGHT  
LÉGÈRETÉ  
GERINGES GEWICHT



SUPERFICIE HIGIÉNICA Y RESISTENTE AL RAYADO  
HYGIENIC SURFACE AND SCRATCH RESISTANCE  
SURFACE HYGIÉNIQUE ET RESISTANCE AUX RAYURES  
HYGIENISCHE UND RITZHÄRTE



SUPERFICIE IMPERMEABLE  
WATERPROOF SURFACE  
SURFACE IMPERMÉABLE  
WASSERUNDURCHLÄSSIGE FLÄCHE



RESISTENCIA A LA HELADA  
FROST RESISTANCE  
RÉSISTANCE AU GEL  
FROSTBESTÄNDIGKEIT



RESISTENCIA AL IMPACTO  
IMPACT RESISTENCE  
RÉSISTANCE À L'IMPACT  
STOSSFESTIGKEIT



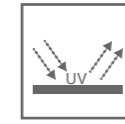
RESISTENCIA AL DESGASTE  
WEAR RESISTANCE  
RÉSISTANCE À L'USURE  
VERSCHLEISSFESTIGKEIT



RESISTENCIA A LAS MANCHAS  
STAIN RESISTANCE  
RÉSISTANCE AUX TACHES  
FLECKENBESTÄNDIGKEIT



RESISTENCIA AL FUEGO Y AL CALOR  
RESISTANCE TO FIRE AND HEAT  
RÉSISTANCE AU FEU ET À LA CHALEUR  
FEUER- UND HITZEBESTÄNDIGKEIT



RESISTENCIA A LOS RAYOS UV  
RESISTANCE TO UV RAYS  
RÉSISTANCE AUX RAYONS UV  
BESTÄNDIGKEIT GEGEN UV-STRAHLEN



RESISTENCIA A LA FLEXIÓN  
FLEXURAL STRENGTH  
RÉSISTANCE À LA FLEXION  
BIEGEFESTIGKEIT

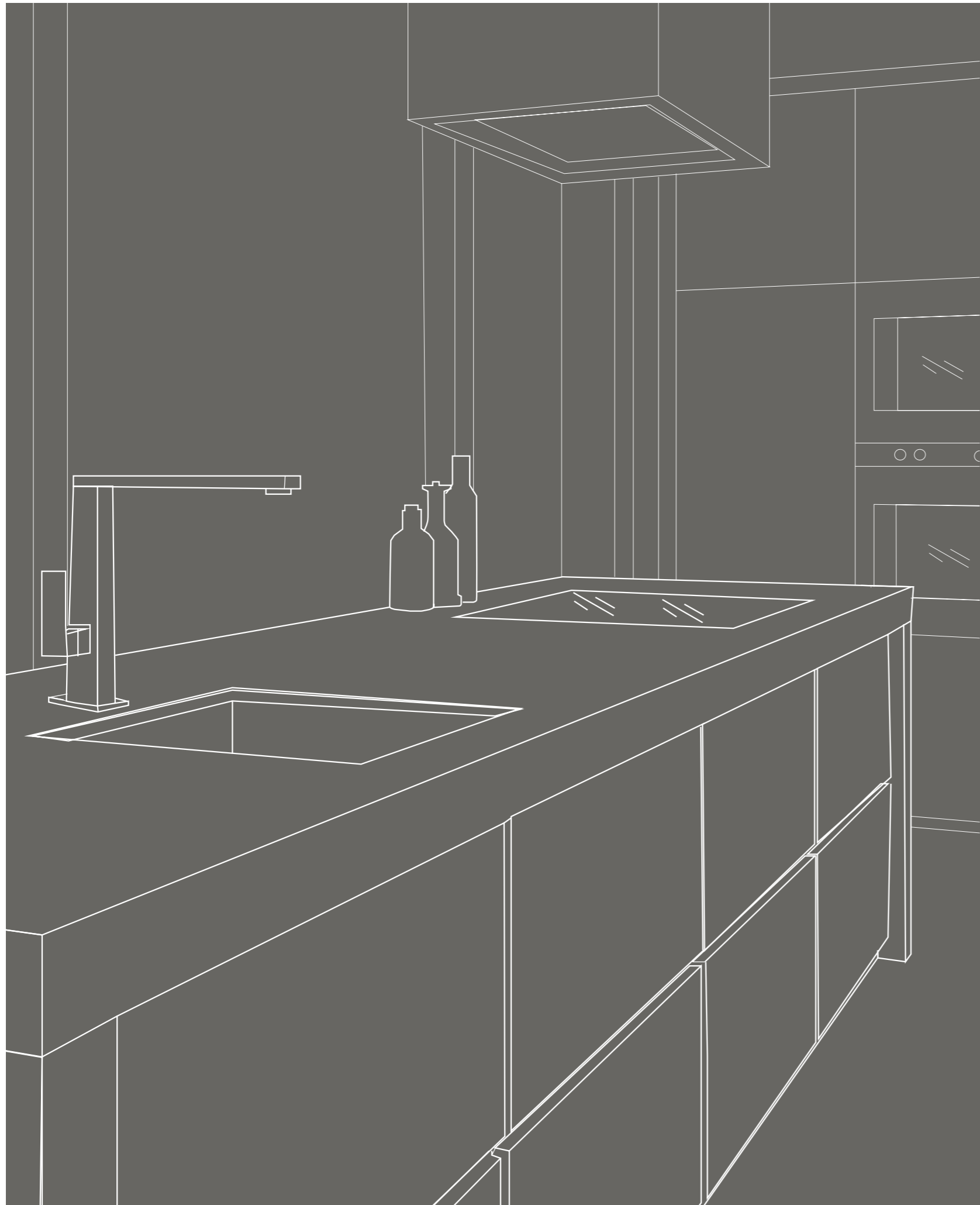


RESISTENCIA QUÍMICA  
CHEMICAL RESISTANCE  
RÉSISTANCE CHIMIQUE  
CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT



RESPECTUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE  
RESPECTFUL OF THE ENVIRONMENT  
RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT  
UMWELTFREUNDLICH





COLECCIONES  
COLLECTIONS

NEW NOVEDAD

NEW NOVEDAD

NEW NOVEDAD

NEW NOVEDAD

BASIC  
BLUE STONE  
CALACATA  
CALACATA BOOK  
CONCRETE  
DUOMO  
ESTATUARIO BOOK  
IRATI  
LAVA  
PALADIO  
SILK  
TITAN

COLLECTIONS  
KOLLEKTIONEN

NEU NOUVEAUTÉ

NEU NOUVEAUTÉ

NEU NOUVEAUTÉ

NEU NOUVEAUTÉ

P 12/17  
P 18/19  
P 20/24  
P 25  
P 26/29  
P 30/34  
P 34/37  
P 38/43  
P 44/49  
P 50/55  
P 56/57  
P 58/61



BASIC<sup>10,5MM / 12MM</sup>

01 COVERLAM TOP BASIC NIEVE PULIDO  
COVERLAM TOP BASIC NEGRO NATURAL



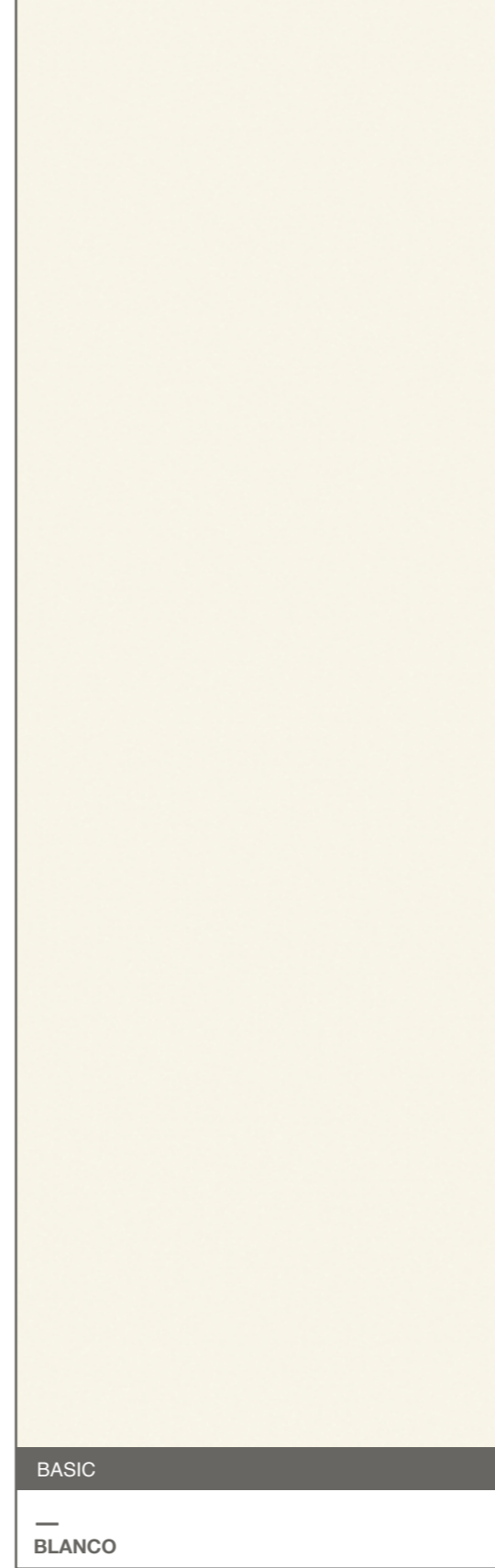
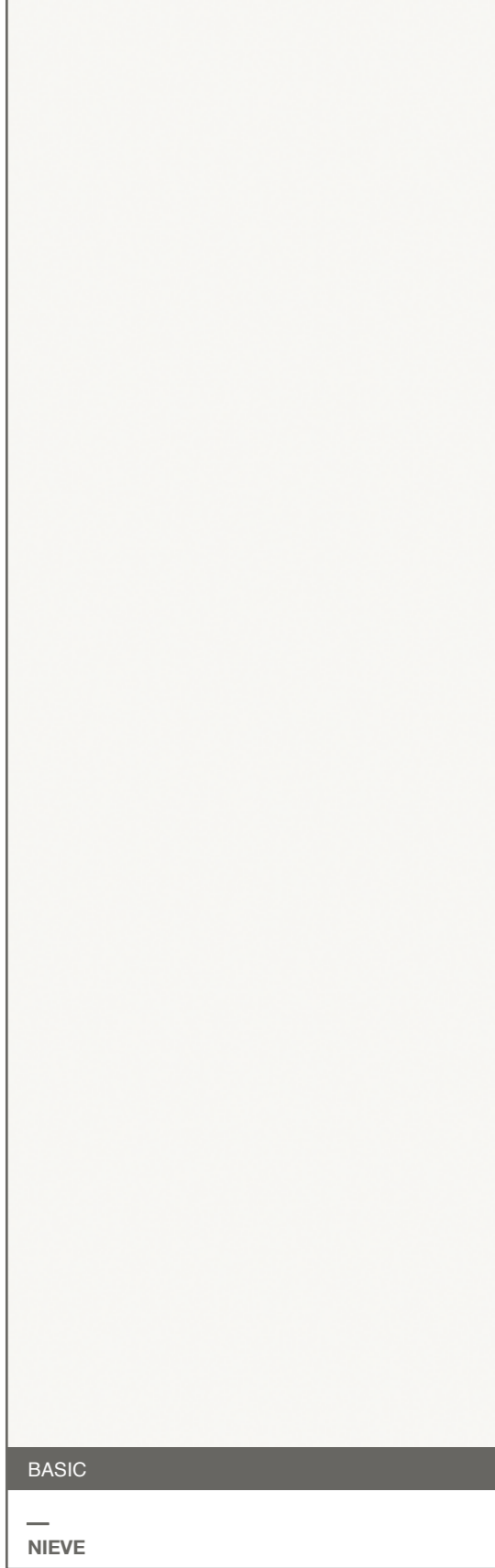




BASIC 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP BASIC NEGRO NATURAL

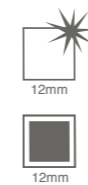
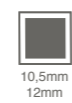
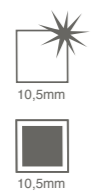




**BASIC** 10,5MM / 12MM

**1620X3240 MM | 12MM**  
 BLANCO NATURAL S/R 88BA46S  
 BLANCO PULIDO S/R 88BA46P  
 NEGRO NATURAL S/R 88BA96S

**1000X3000 MM | 10,5MM**  
 NIEVE NATURAL S/R 84BA01S  
 NIEVE PULIDO S/R 84BA0PS  
 NEGRO NATURAL S/R 84BA91S





## BLUE STONE 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP BLUE STONE NEGRO



1620X3240 MM | 12MM  
NEGRO S/R 88BS96S ( 70-40 )

1000X3000 MM | 10,5MM  
NEGRO S/R 84BA91S ( 45-50 )

BLUESTONE

—  
NEGRO





CALACATA 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP CALACATA NATURAL

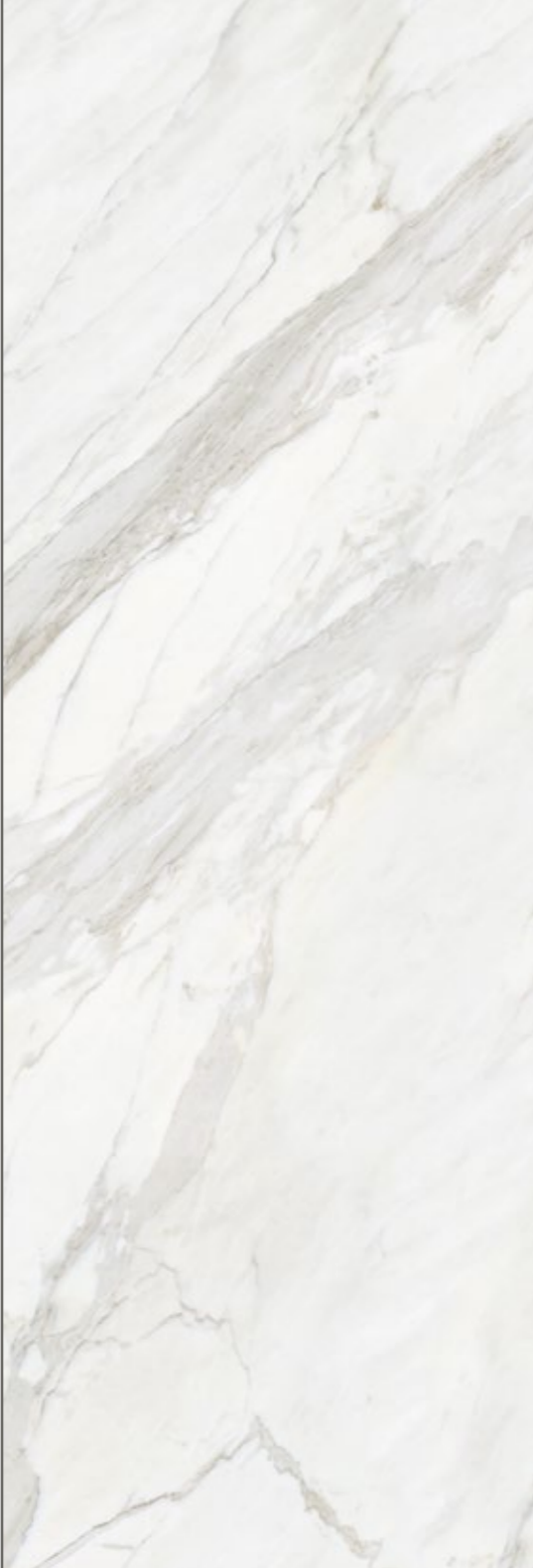




CALACATA 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP CALACATA PULIDO





CALACATA

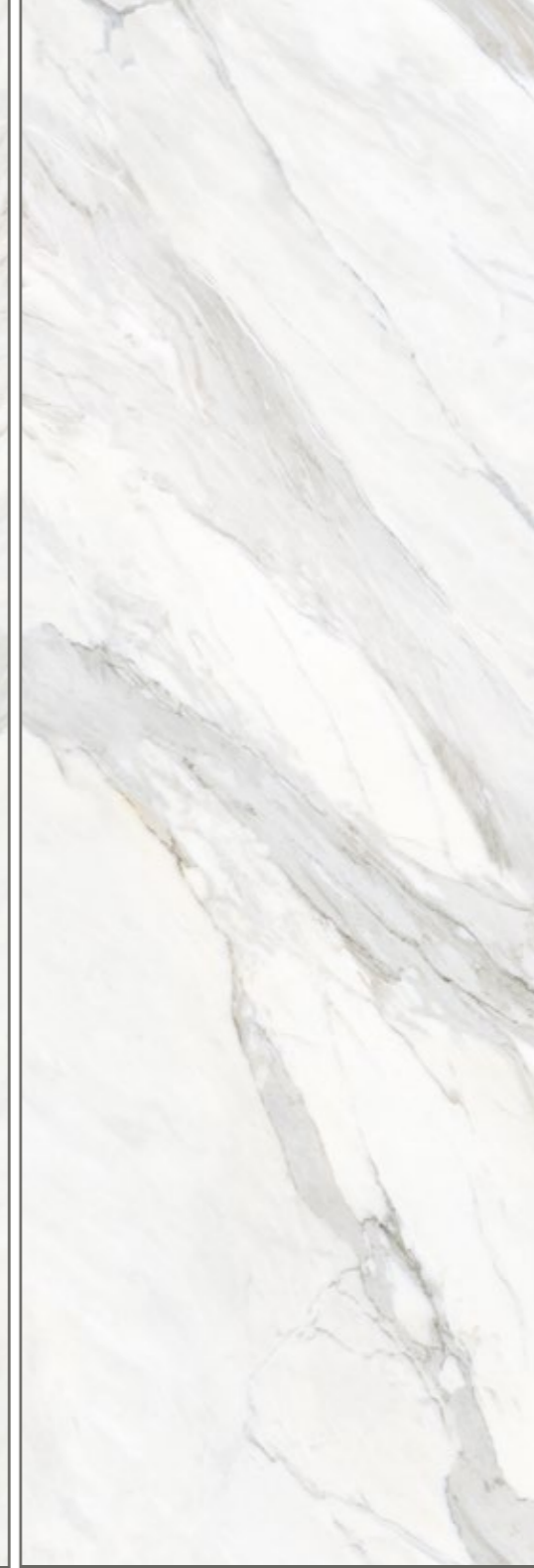
CALACATA 10,5MM / 12MM

1620X3240 MM | 12MM  
NATURAL S/R 88CL46S  
PULIDO S/R 88CL46P

1000X3000 MM | 10,5MM  
NATURAL S/R 84CL41S  
PULIDO S/R 84CL4PS



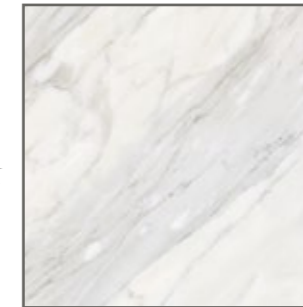
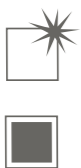
CALACATA BOOK A



CALACATA BOOK B

CALACATA BOOK 10,5MM

1000X3000 MM | 10,5MM  
BOOK A PULIDO 84CLP4A  
BOOK B PULIDO 84CLP4B  
BOOK A NATURAL 84CL41A  
BOOK B NATURAL 84CL41B





CONCRETE<sup>10,5MM / 12MM</sup>

01 COVERLAM TOP CONCRETE GRIS PULIDO





## CONCRETE 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP CONCRETE GRIS NATURAL

1620X3240 MM | 12MM  
NATURAL S/R 88CO36S  
PULIDO S/R 88CO36P

1000X3000 MM | 10,5MM  
NATURAL S/R 84CO31S  
PULIDO S/R 84CO3PS



CONCRETE

GRIS





NEW



DUOMO 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP DUOMO PULIDO



NEW

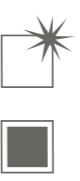


DUOMO 10,5MM / 12MM

1540X3280 MM | 12MM  
NATURAL 88DU45S  
PULIDO 88DU45P

1000X3000 MM | 10'5MM  
NATURAL 84DU41S  
PULIDO 84DU4PS

DUOMO  
—



DUOMO 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP DUOMO PULIDO





NEW

ESTATUARIO BOOK 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP ESTATUARIO BOOK PULIDO



NEW



ESTATUARIO BOOK A

ESTATUARIO BOOK B

ESTATUARIO 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP ESTATUARIO BOOK PULIDO



ESTATUARIO BOOK 10,5MM / 12MM

1540X3280 MM | 12MM

|                |         |
|----------------|---------|
| BOOK A PULIDO  | 88ESP4A |
| BOOK B PULIDO  | 88ESP4B |
| BOOK A NATURAL | 88ES45A |
| BOOK B NATURAL | 88ES45B |

1000X3000 MM | 10,5MM

|                |         |
|----------------|---------|
| BOOK A PULIDO  | 84ESP4A |
| BOOK B PULIDO  | 84ESP4B |
| BOOK A NATURAL | 84ES41A |
| BOOK B NATURAL | 84ES41B |





IRATI 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP IRATI ABETO





IRATI 10,5MM / 12MM

02 COVERLAM TOP IRATI ENCINA





IRATI

NOGAL



IRATI

ABETO



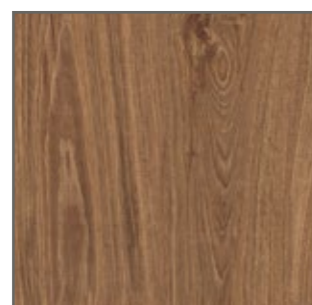
IRATI

ENCINA



IRATI 10,5MM / 12MM

03 COVERLAM TOP IRATI NOGAL



10,5mm

12mm



10,5mm

12mm



10,5mm

12mm



IRATI 10,5MM / 12MM

1620X3240 MM | 12MM

|        |         |
|--------|---------|
| NOGAL  | 88IR96S |
| ABETO  | 88IR46S |
| ENCINA | 88IR16S |

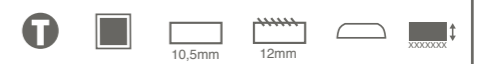
1000X3000 MM | 10,5MM

|        |         |
|--------|---------|
| NOGAL  | 84IR91S |
| ABETO  | 84IR41S |
| ENCINA | 84IR11S |



LAVA 10,5MM / 12MM

01 COVERLAM TOP LAVA IRON







LAVA 10,5MM / 12 MM

02 COVERLAM TOP LAVA CORTEN





LAVA 10,5MM / 12MM

03 COVERLAM TOP LAVA IRON  
COVERLAM TOP CALACATA PULIDO

1620X3240 MM | 12MM  
CORTEN S/R 88LV06S  
IRON S/R 88LV96S

1000X3000 MM | 10,5MM  
CORTEN S/R 84LV01S  
IRON S/R 84LV91S



LAVA

CORTEN



LAVA

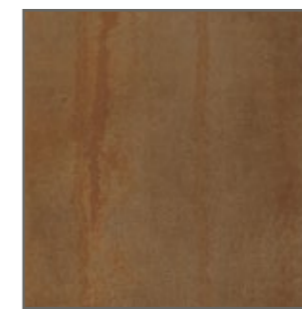
IRON



10,5mm



12mm



10,5mm



12mm



NEW



PALADIO 10'5MM / 12 MM

01 COVERLAM TOP PALADIO PULIDO



NEW



PALADIO 10'5MM / 12 MM

02 COVERLAM TOP PALADIO NATURAL



NEW



PALADIO 10,5MM / 12MM

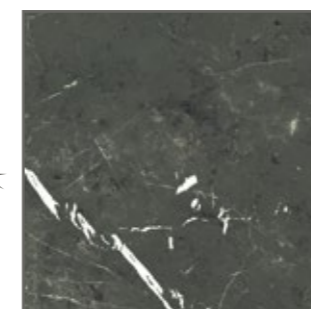
1540X3280 MM | 12MM  
NATURAL 88PD25S  
PULIDO 88PD25P

1000X3000 MM | 10,5MM  
NATURAL 84PD21S  
PULIDO 84PD2PS

PALADIO

PALADIO 10'5MM / 12 MM

COVERLAM TOP PALADIO NATURAL





SILK 10,5MM

01 COVERLAM TOP SILK BLANCO PULIDO



1000X3000 MM | 10,5MM

BLANCO S/R NATURAL 84SL41S  
 BLANCO S/R PULIDO 84SL4PS  
 GRIS S/R NATURAL 84SL31S  
 GRIS S/R PULIDO 84SL3PS



SILK  
 —  
 BLANCO



SILK  
 —  
 GRIS





TITAN<sup>10,5MM / 12MM</sup>

01 COVERLAM TOP TITAN ANTRACITA





TITAN 10,5MM

02 COVERLAM TOP TITAN CEMENTO



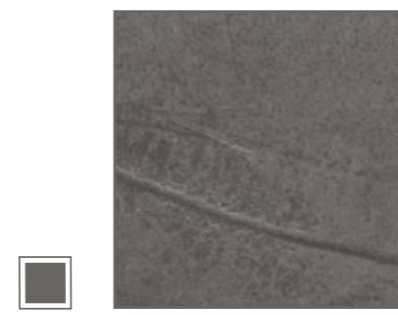
1620X3240 MM | 12MM  
 CEMENTO S/R 88TI16S (70-30)  
 ANTRACITA S/R 88TI66S (70-30)

1000X3000 MM | 10,5MM  
 CEMENTO S/R 84TI11S (45-30)  
 ANTRACITA S/R 84TI61S (45-30)



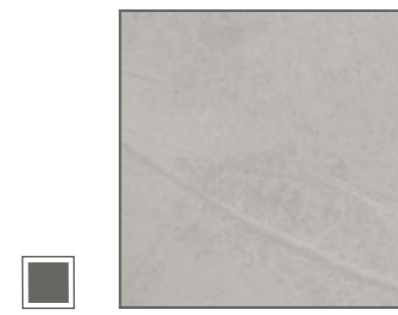
TITAN

—  
ANTRACITA



TITAN

—  
CEMENTO







TECHNICAL MANUAL  
GUIDE TÉCNICO

|                           |                          |         |
|---------------------------|--------------------------|---------|
| OVERVIEW OF COLLECTIONS   | RESUMEN DE COLECCIONES   | P 64/69 |
| INSTALLING BOOK           | COLOCACIÓN BOOK          | P 70/73 |
| EDGES AND JOINTS          | CANTOS Y JUNTAS          | P 74/75 |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | P 76/77 |
| PROMOTIONAL ITEMS         | EMBALAJE                 | P 78    |
| PACKING LIST              | ELEMENTOS DE PROMOCIÓN   | P 78    |
| CERTIFICATES              | CERTIFICADOS             | P 79    |
| SYMBOLS                   | SIMBOLOGÍA               | P 80/81 |

TECHNISCHES MANUEL  
HANDBUCH TECHNIQUE

|                            |  |         |
|----------------------------|--|---------|
| ÜBERSICHT DER KOLLEKTIONEN | RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES PAR COLLECTION | P 64/69 |
| VERLEGUNG VON BOOK         | POSE BOOK                                  | P 70/73 |
| KANTEN UND FUGEN           | BORDS ET JOINTS                            | P 74/75 |
| TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN   | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                | P 76/77 |
| VERPACKUNGSDATEN           | EMBALLAGE                                  | P 78    |
| WERBEARTIKEL               | ELEMENTS DE PROMOTION                      | P 78    |
| ZERTIFIZIERUNGEN           | CERTIFICATS                                | P 79    |
| SYMBOLS                    | SYMBOLES                                   | P 80/81 |

RESUMEN DE COLECCIONES  
OVERVIEW OF COLLECTIONS

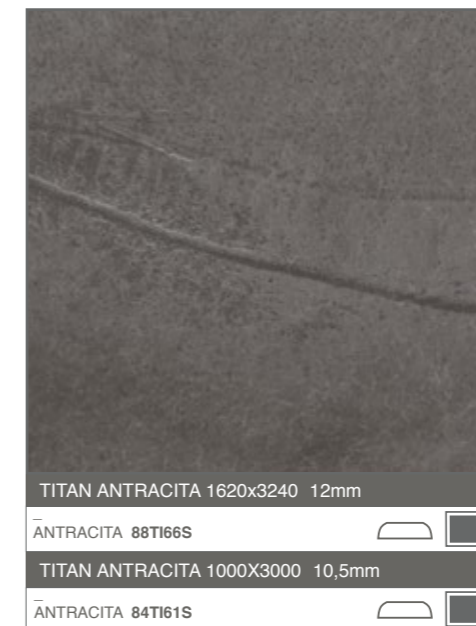
RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES PAR COLLECTION  
ÜBERSICHT DER KOLLEKTIONEN

|   |                                     | FORMATOS / FORMAT/ FORMAT/ FORMATE |              |              |
|---|-------------------------------------|------------------------------------|--------------|--------------|
| ESPESORES/ THICKNESS/ EPAISSEUR/ STÄRKE |                                     | 1620X3240 MM                       | 1540X3280 MM | 1000X3000 MM |
| 10,5MM                                  | BASIC NATURAL Y PULIDO nieve        |                                    |              | •            |
|   | BLUE STONE negro                    |                                    |              | •            |
|   | CALACATA NATURAL y PULIDO           |                                    |              | •            |
|   | CALACATA BOOK NATURAL y PULIDO      |                                    |              | •            |
|   | CONCRETE NATURAL y PULIDO gris      |                                    |              | •            |
|   | DUOMO NATURAL y PULIDO              |                                    |              | •            |
|   | ESTATUARIO BOOK NATURAL y PULIDO    |                                    |              | •            |
|   | IRATI nogal, abeto y encina         |                                    |              | •            |
|   | LAVA corten e iron                  |                                    |              | •            |
|   | PALADIO NATURAL y PULIDO            |                                    |              | •            |
|   | SILK NATURAL y PULIDO blanco y gris |                                    |              | •            |
|   | TITAN cemento y antracita           |                                    |              | •            |
| 12MM                                    | BASIC NATURAL negro                 | •                                  |              |              |
|   | BASIC PULIDO y NATURAL blanco       | •                                  |              |              |
|   | BLUE STONE negro                    | •                                  |              |              |
|   | CALACATA NATURAL y PULIDO           | •                                  |              |              |
|   | CONCRETE NATURAL y PULIDO gris      | •                                  |              |              |
|   | DUOMO NATURAL y PULIDO              |                                    | •            |              |
|   | ESTATUARIO BOOK NATURAL y PULIDO    |                                    | •            |              |
|   | IRATI nogal, abeto y encina         | •                                  |              |              |
|   | LAVA corten e iron                  | •                                  |              |              |
|   | PALADIO NATURAL y PULIDO            |                                    | •            |              |
| TITAN cemento y antracita               | •                                   |                                    |              |              |

| SIMBOLOGÍA / SYMBOLS / SYMBOLES / SYMBOLE  |   |  |
|--|---|--|
| PORCELÁNICO TÉCNICO-TODO MASA<br>THROUGH-BODY PORCELAIN TILES<br>GRÉS CÉRAME TECHNIQUE PLEIN MASSE<br>DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG | MATE<br>MAT<br>MAT                            | BRILLO<br>GLOSSY<br>BRILLANT<br>GLÄNZEND |
| NO RECTIFICADO<br>NON RECTIFIÉ<br>NICHT KALIBRIERT   | RELIEVE<br>RELIEF<br>RELIEFS<br>RELIEFFLIESEN | LISO<br>SMOOTH<br>LISSE<br>GLATT         |
| ESPESOR<br>THICKNESS<br>EPAISSEUR<br>DICKE   |   |  |

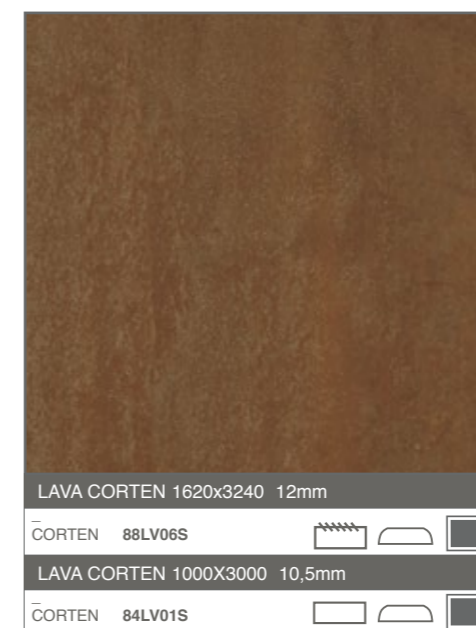
CEMENTOS  
CEMENTS

EFFET CIMENT  
ZEMENTOPTIK



METALES  
METALS

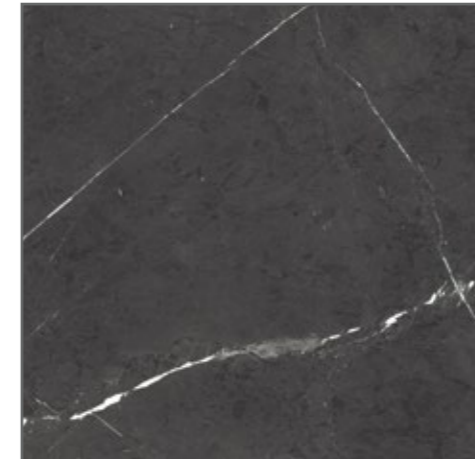
EFFET MÉTAL  
METALLOPTIK



MÁRMOLES  
MARBLES  
EFFET MARBRE  
MARMOROPTIK



CALACATA 1620X3240 12mm  
 NATURAL 88CL46S  
 PULIDO 88CL46P  
 CALACATA 1000X3000 10,5mm  
 NATURAL 84CL41S  
 PULIDO 84CL4PS



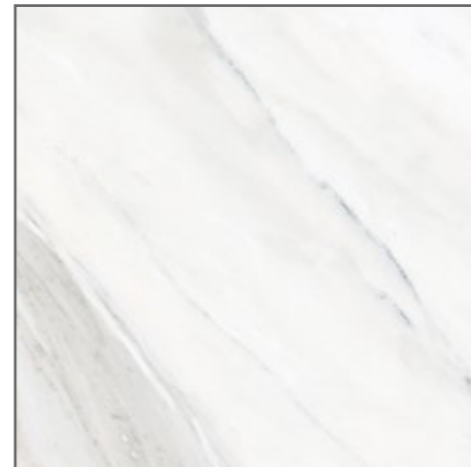
PALADIO 1540X3280 12mm  
 NATURAL 88PD25S  
 PULIDO 88PD25P  
 PALADIO 1000X3000 10,5mm  
 NATURAL 84PD21S  
 PULIDO 84PD2PS



DUOMO 1540X3280 12mm  
 NATURAL 88DU45S  
 PULIDO 88DU45P  
 DUOMO 1000X3000 10,5mm  
 NATURAL 84DU41S  
 PULIDO 84DU4PS



CALACATA BOOK A CALACATA BOOK B



CALACATA BOOK 1000X3000 10,5mm  
 BOOK A PULIDO 84CLP4A  
 BOOK B PULIDO 84CLP4B  
 BOOK A NATURAL 84CL41A  
 BOOK B NATURAL 84CL41B



SILK BLANCO 1000X3000 10,5mm  
 NATURAL 84SL41S  
 PULIDO 84SL4P



SILK GRIS 1000X3000 10,5mm  
 NATURAL 84SL31S  
 PULIDO 84SL3PS



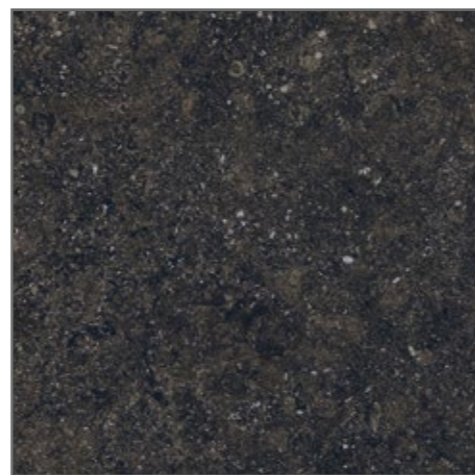
ESTUARIO BOOK A ESTUARIO BOOK B



ESTUARIO BOOK 1540x3280 12mm  
 BOOK A PULIDO 88ESP4A  
 BOOK B PULIDO 88ESP4B  
 BOOK A NATURAL 88ES45A  
 BOOK B NATURAL 88ES45B  
 ESTUARIO BOOK 1000X3000 10,5mm  
 BOOK A PULIDO 84ESP4A  
 BOOK B PULIDO 84ESP4B  
 BOOK A NATURAL 84ES41A  
 BOOK B NATURAL 84ES41B

PIEDRAS  
STONES

EFFET PIERRE  
STEINOPTIK

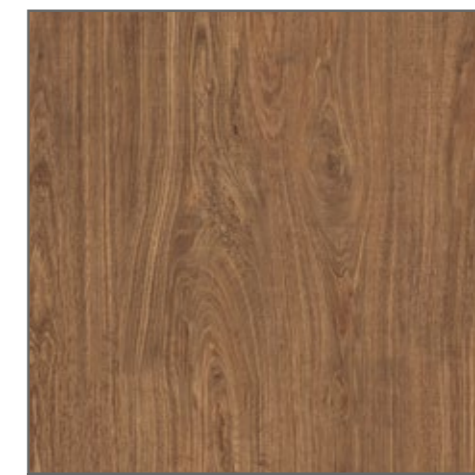


BLUE STONE 1620X3240 12mm  
NEGRO 88BS96S

BLUE STONE 1000X3000 10,5mm  
NEGRO 84BS91S

MADERAS  
WOODS

EFFET BOIS  
HOLZOPTIK



IRATI NOGAL 1620X3240 12mm  
NOGAL 88IR96S

IRATI NOGAL 1000X3000 10,5mm  
NOGAL 84IR91S

MONOCOLOR  
MONOCOLOR

UNICOLORE  
EINFARBIG



BASIC BLANCO 1620X3240 12mm  
NATURAL 88BA46S  
PULIDO 88BA46P



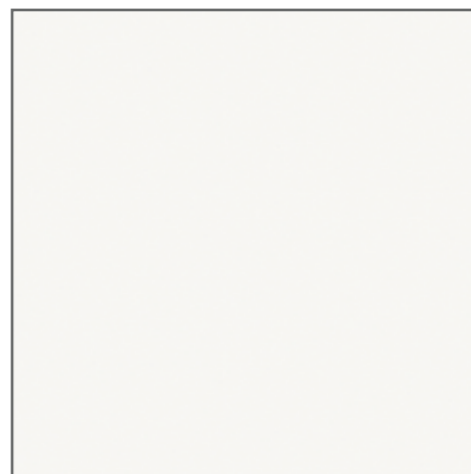
IRATI ABETO 1620X3240 12mm  
ABETO 88IR46S

IRATI ABETO 1000X3000 10,5mm  
ABETO 84IR41S



IRATI ENCINA 1620X3240 12mm  
ENCINA 88IR16S

IRATI ENCINA 1000X3000 10,5mm  
ENCINA 84IR11S



BASIC NIEVE 1000X3000 10,5mm  
NATURAL 84BA01S  
PULIDO 84BA0PS



BASIC NEGRO 1620X3240 12mm  
NATURAL 88BA96S

BASIC NEGRO 1000x300 10,5mm  
NATURAL 84BA91S

— COLOCACIÓN BOOK POSE BOOK  
 INSTALLING BOOK VERLEGUNG VON BOOK

LOS DISEÑOS DE LOS MODELOS ESTUARIO BOOK Y CALACATA BOOK REFLEJAN COMO SE EXTRAE DIRECTAMENTE DE UNA CANTERA EL MÁRMOL NATURAL Y NOS PERMITEN LA REALIZACIÓN DEL LLAMADO EFECTO LIBRO O ESPEJO, DANDO LUGAR A DIVERSOS TIPOS DE COMPOSICIONES Y PATRONES.

THE DESIGNS OF THE ESTUARIO BOOK AND CALACATA BOOK MODELS REFLECT HOW NATURAL MARBLE IS DIRECTLY EXTRACTED FROM A QUARRY. THIS ALLOWS US TO ACHIEVE WHAT IS KNOWN AS THE BOOK OR MIRROR EFFECT, GIVING RISE TO A RANGE OF FORMATIONS AND PATTERNS.

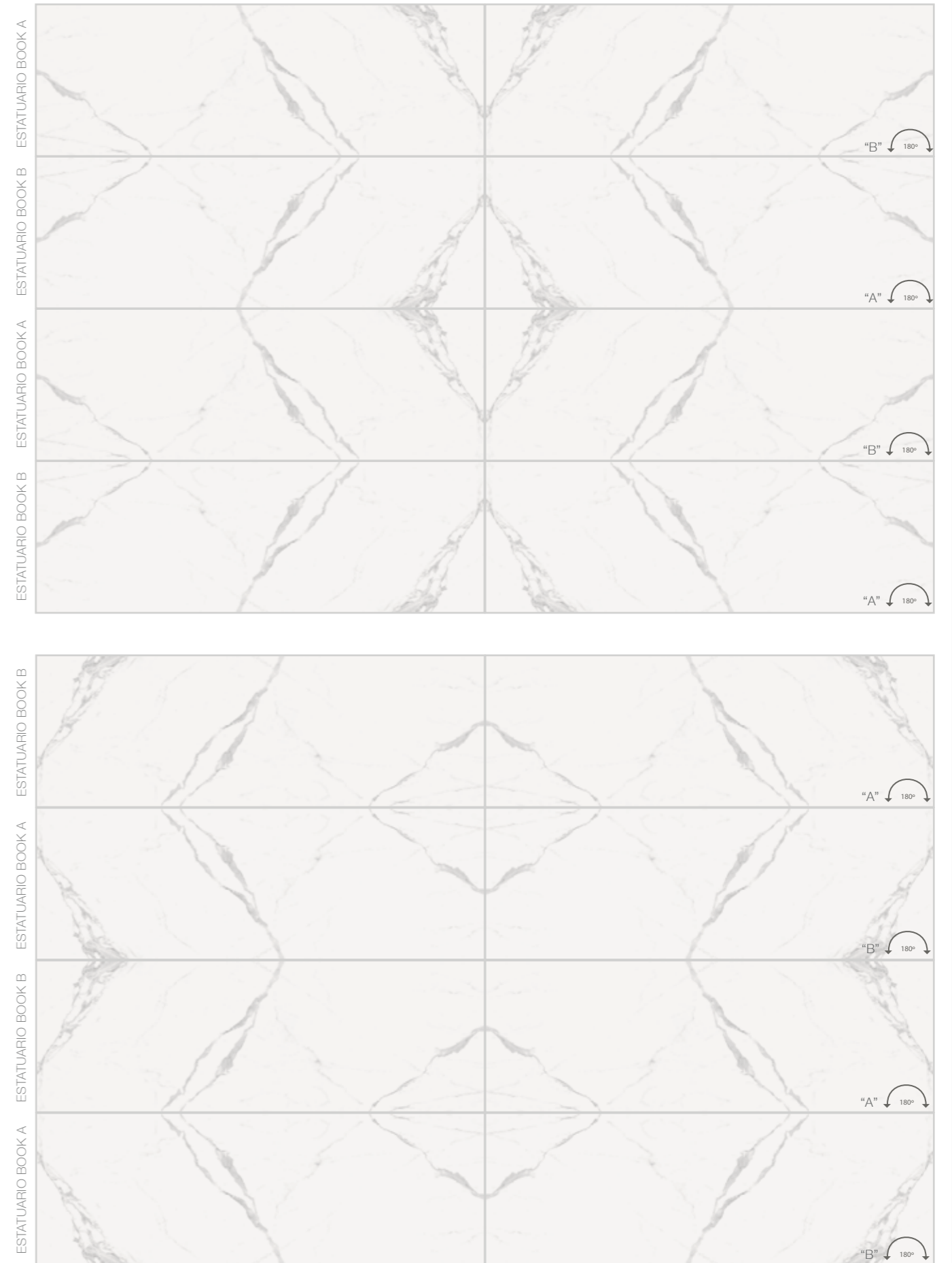
LES DESIGNS DES MODÈLES ESTUARIO BOOK ET CALACATA BOOK REPRODUISENT LE MARBRE NATUREL QUI VIENT D'ÊTRE EXTRAIT DE LA CARRIÈRE ET NOUS PERMETTENT DE RÉALISER L'EFFET APPELÉ LIBRE OU MIROIR, EN DONNANT LIEU À DIVERS TYPES DE COMPOSITIONS.

MIT DEN DESIGNS DER MODELLE ESTUARIO BOOK UND CALACATA BOOK KANN MAN SICH VORSTELLEN, WIE DAS MATERIAL DIREKT AUS EINEM NATÜRLICHEN MARMORSTEINBRUCH ABGEBAUT WIRD. BEI DER VERLEGUNG KANN MAN DEN EFFEKT EINER SOG. SPIEGELSYMMETRISCHEN MASERUNG ERZIELEN, WOBEI VERSCHIEDENE ZUSAMMENSETZUNGEN UND MUSTER MÖGLICH SIND.

— ESTUARIO BOOK



ESTUARIO BOOK A ESTUARIO BOOK B ESTUARIO BOOK A ESTUARIO BOOK B ESTUARIO BOOK A



# CALACATA BOOK



CALACATA BOOK A CALACATA BOOK B CALACATA BOOK A CALACATA BOOK B CALACATA BOOK A



CALACATA BOOK B  
CALACATA BOOK A  
CALACATA BOOK B  
CALACATA BOOK A



# EDGES AND JOINTS

# CANTOS Y JUNTAS

# KANTEN UND FUGEN

# BORDS ET JOINTS

EN EL CASO DE CANTOS NO INGLETADOS, SE RECOMIENDA TRABAJAR O CON UN CANTO CON UN RADIO DE 2MM O CON UN BISEL DE 2MM.

WITH NON-MITRED EDGES, WE RECOMMEND WORKING WITH EITHER AN 2MM-RADIUS EDGE OR A 2MM BEVEL.

DANS LE CAS DE BORDS NON RÉALISÉS EN ONGLET, IL EST RECOMMANDÉ DE TRAVAILLER SOIT AVEC UN RAYON DE 2 MM SOIT AVEC UN BISEAU DE 2 MM.

IM FALL VON NICHT GEGEHRTEN KANTEN WIRD EMPFOHLEN, ENTWEDER MIT EINER ABGERUNDETEN KANTE MIT EINEM RADIUS VON 2 MM ODER EINER ABSCHRÄGUNG VON 2 MM ZU ARBEITEN.



BISELADO BEVELLED BISEAU ABGESCHRÄGT



PULIDO POLISHED POLI POLIERT



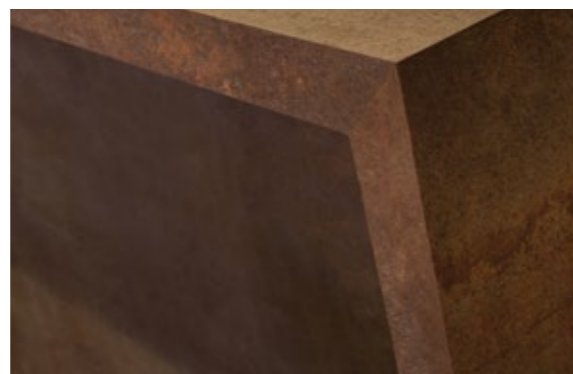
INGLETE / MITRE  
ONGLET / GEHRUNG



PULIDO / POLISHED  
POLI / POLIERT



PICO DE FLAUTA / SCARFING  
BEC DE FLÛTE / VIERTELSTABPROFIL



BISELADO / BEVELLED  
BISEAU / ABGESCHRÄGT

## AKEMI®

| COVERLAM<br>SERIES/ SÉRIES<br>SERIES/ SERIEN | COLORES DE JUNTAS RECOMENDADOS/ RECOMMENDED JOINT COLOURS<br>COULEURS DES JOINTS RECOMMANDÉES/ EMPFOHLENE FUGENFARBEN |  |   |  |  |  |
|--|---|--|---|--|--|--|
|  | CÓDIGO DE COLOR/<br>CODE DE COULEUR<br>/COLOUR CODE/<br>FARB/CODE   | COLOUR BOND (1)<br>ADHESIVO / COLLE<br>ADHESIVE / KLEBER<br>ART. NO. | COMPOSIL (2)<br>SILICONA / SILICONE<br>SILICONE / SILIKON<br>ART. NO. | AKEPOX 5010 (3)<br>ADHESIVO / COLLE<br>ADHESIVE / KLEBER<br>ART. NO. | EVERCLEAR 225 (4)<br>ADHESIVO / COLLE<br>ADHESIVE / KLEBER<br>ART. NO. | SPECTRUM PASTE<br>FOR PLATINUM (1)<br>ART. NO. |
| BASIC NATURAL blanco                         | 1620 CREAM  | 47063  | 40416   | -  | -  | 11542  |
| BASIC NATURAL negro                          | 1860 GREY   | 47087  | 40438   | 11467*   | -  | 11564  |
| BASIC PULIDO blanco                          | 1620 CREAM  | 47063  | 40416   | -  | -  | 11542  |
| BLUE STONE negro                             | 1860 GREY   | 47087  | 40438   | 11467*   | -  | 11564  |
| CALACATA NATURAL                             | 1660 CREAM  | 47067  | 40420   | -  | -  | 11545  |
| CALACATA PULIDO                              | 1650 CREAM  | 47066  | 40419   | -  | 11445  | 11544  |
| CONCRETE NATURAL gris                        | 1960 KHAKI  | 47097  | 40446   | -  | -  | 11572  |
| CONCRETE PULIDO gris                         | 1960 KHAKI  | 47097  | 40446   | -  | -  | 11572  |
| IRATI abeto                                  | 1700 BEIGE  | 47071  | 40422   | -  | -  | 11548  |
| IRATI encina                                 | 2200 TRANSP.<br>MAGIC   | 46091  | 40401   | 10687  | -  | -  |
| IRATI nogal                                  | 2200 TRANSP.<br>MAGIC   | 46091  | 40401   | 10687  | -  | -  |
| LAVA corten                                  | 2040 BROWN  | 47105  | 40450   | -  | -  | 11576  |
| LAVA iron                                    | 1805 GREY   | 47082  | 40433   | -  | -  | 11559  |
| SILK PULIDO blanco                           | 1860 GREY   | 47087  | 40438   | 11467*   | -  | 11564  |
| SILK NATURAL blanco                          | 1650 CREAM  | 47066  | 40419   | -  | 11445  | 11544  |
| SILK NATURAL gris                            | 1890 GREY MAGIC   | 46141  | 40457   | -  | -  | 11567  |
| SILK PULIDO gris                             | 1960 KHAKI  | 47097  | 40446   | -  | -  | 11572  |
| TITAN antracita                              | 1805 GREY   | 47082  | 40433   | -  | -  | 11559  |
| TITAN cemento                                | 1960 KHAKI 47063  | 47097  | 40446   | -  | -  | 11572  |

1) ADHESIVO DE EPOXI-ACRILATO PARA APLICACIONES EN INTERIORES.  
2) SILICONA PARA PIEDRA NATURAL E INGENIERÍA.  
3) ADHESIVO EPOXI PARA APLICACIONES INTERIORES Y EXTERIORES.  
4) ADHESIVO DE POLIURETANO PARA USO EN INTERIORES Y EXTERIORES.  
IMPORTANTE: PARA OBTENER UN BUEN RESULTADO ÓPTICO / COINCIDENCIA DE COLOR, EL ANCHO DE LA JUNTA NO DEBE EXCEDER 0,5 MM.












1) EPOXY-ACRYLATE ADHESIVE FOR INDOOR APPLICATIONS.  
2) SILICONE FOR NATURAL AND ENGINEERED STONE.  
3) EPOXY ADHESIVE FOR INDOOR AND OUTDOOR APPLICATIONS.  
4) POLYURETHANE ADHESIVE FOR INDOOR AND OUTDOOR USE.  
IMPORTANT: TO ENSURE A GOOD VISUAL RESULT/COLOUR MATCH, THE JOINT WIDTH SHOULD NOT EXCEED 0.5 MM.

1) COLLE ÉPOXY-ACRYLATE POUR APPLICATION INTÉRIEURE.  
2) SILICONE POUR PIERRE NATURELLE ET GÉNIE CIVIL.  
3) COLLE ÉPOXY POUR APPLICATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE.  
4) COLLE POLYURÉTHANE POUR UTILISATION À L'INTÉRIEUR ET À L'EXTÉRIEUR.  
IMPORTANT : POUR OBTENIR UN BON RÉSULTAT OPTIQUE / COÏNCIDENCE DE COULEUR, LA LARGEUR DU JOINT NE DOIT PAS DÉPASSER 0,5 MM.

1) EPOXID-ACRYLAT-KLEBER FÜR ANWENDUNGEN IN INNENBEREICHEN.  
2) SILIKON FÜR NATURSTEIN UND STRUKTUREN.  
3) EPOXID-KLEBER FÜR ANWENDUNGEN IN INNEN- UND AUSSENBEREICHEN.  
4) POLYURETHAN-KLEBER ZUR VERWENDUNG IN INNEN- UND AUSSENBEREICHEN.  
WICHTIG: UM EIN GUTES OPTISCHES ERGEBNIS / FARBUCHE ÜBEREINSTIMMUNG ZU ERZIELEN, DARF DIE FUGE NICHT BREITER ALS 0,5 MM SEIN.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

| COVERLAM TOP             |                         |  |  |  |  |  |    |  |  |  |  |  |  |  |    |                       |                                       |                   |
|--------------------------|-------------------------|---|---|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|--|----|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|
| COLLECCIÓN<br>COLLECTION | REFERENCIA<br>REFERENCE | UNE-EN ISO<br>10545-3<br>WAA*   | UNE-EN ISO<br>10545-4<br>R-F*   | UNE-EN ISO<br>10545-5<br>R-G*   | UNE-EN ISO<br>10545-9<br>R-CH-T*  | UNE-EN ISO<br>10545-14<br>M*  |    | UNE-EN ISO<br>10545-13  |   |   | UNE-EN ISO<br>10545-6   | UNE-EN ISO<br>10545-12<br>R-HE*   | NORMA<br>DIN 51<br>130  | NORMA ASTM-C 1028-96<br>ASTM-C 1028-96 |    | UNE-ENV<br>12633/2003 | NORMA BS<br>7976-2-2002<br>PTV WET 4S | UNE-EN<br>13501-1 |
|                          |                         |   |   |   |   |   |    | A-L*  | A-P*  | A*/B*   |   |   |   | FD                                     | FW |                       |                                       |                   |
| COVERLAM TOP 10.5MM      | BASIC                   | NIEVE, NEGRO (NATURAL)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | BASIC                   | NIEVE (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | BLUE STONE              | NEGRO   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA                | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA                | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA BOOK           | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA BOOK           | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CONCRETE                | GRIS (NATURAL)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CONCRETE                | GRIS (PULIDO)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | DUOMO                   | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | DUOMO                   | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | ESTATUARIO BOOK         | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | ESTATUARIO BOOK         | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | IRATI                   | NOGAL, ENCINA, ABETO  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | LAVA                    | CORTEN, IRON  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | SILK                    | BLANCO, GRIS (NATURAL)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
| SILK                     | BLANCO, GRIS (PULIDO)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5   | UA | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -   | -                                      | -  | -                     | A2-s1, d0                             |                   |
| PALADIO                  | (NATURAL)               | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5   | UA | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -   | -                                      | -  | -                     | A2-s1, d0                             |                   |
| PALADIO                  | (PULIDO)                | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5   | UA | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -   | -                                      | -  | -                     | A2-s1, d0                             |                   |
| TITAN                    | CEMENTO, ANTRACITA      | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5   | UA | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -   | -                                      | -  | -                     | A2-s1, d0                             |                   |
| COVERLAM TOP 12MM        | BASIC                   | BLANCO, NEGRO (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | BASIC                   | BLANCO (PULIDO)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | BLUE STONE              | NEGRO   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA                | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CALACATA                | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CONCRETE                | GRIS (NATURAL)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | CONCRETE                | GRIS (PULIDO)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | DUOMO                   | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | DUOMO                   | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | ESTATUARIO BOOK         | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | ESTATUARIO BOOK         | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | IRATI                   | NOGAL, ENCINA, ABETO  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | LAVA                    | CORTEN, IRON  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | PALADIO                 | (NATURAL)   | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | PALADIO                 | (PULIDO)  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULB   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |
|                          | TITAN                   | CEMENTO, ANTRACITA  | < 0,1%  | >50 NMM2**  | 0,7   | RESISTE   | 5  | UA  | UA  | ULA   | ≤175 MM <sup>3</sup>  | RESISTE   | -   | -                                      | -  | -                     | -                                     | A2-s1, d0         |

\*DIMENSIONES DE LA MUESTRA 40X100 MM / SAMPLE DIMENSIONS 40X100 MM / DIMENSIONS DE L'ECHANTILLON 40X100 MM / ABMESSUNG DES MUSTERS 40X100 MM

\*\*DIMENSIONES DE LA MUESTRA 200X300 MM / SAMPLE DIMENSIONS 200X300 MM / DIMENSIONS DE L'ECHANTILLON 200X300 MM / ABMESSUNG DES MUSTERS 200X300 MM



EMBALAJE  
PACKING LIST

SPÉCIFICATIONS D'EMBALLAGE  
VERPACKUNGSDATEN

| MEDIDA MM<br>MEASURE MM | Nº PZAS/CAJA<br>PCS/BOX | Nº PZAS/CABALLETE<br>PCS/TRESTLE | M2/PIEZA<br>M2/PCS | M2/CAJA<br>M2/BOX | KG/PIEZA<br>KG/PCS | Nº PZAS/PALLET<br>PCS/PALLET | M2/PALLET<br>M2/PALLET | M2/CABALLETE<br>M2/TRESTLE | KG/CABALLETE<br>KG/TRESTLE |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|------------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1620x3240 - 12MM        | -                       | 16                               | 5,25               | -                 | 165,90             | 16                           | -                      | 84                         | 2.654,40                   |
| 1540x3280 - 12MM        | -                       | 22                               | 4,99               | -                 | -                  | 154,55                       | -                      | 109,55                     | 3400                       |
| 1000x3000 - 10,5MM      | 7                       | -                                | 3                  | 21                | 79,00              | 13                           | 39,00                  | -                          | -                          |



ELEMENTOS DE PROMOCIÓN  
PROMOTIONAL ITEMS

ELEMENTS DE PROMOTION  
WERBEARTIKEL

FOLDER COVERLAM TOP



10,5MM / 12MM

PEINE COVERLAM TOP



10,5MM / 12MM

TORRE COVERLAM TOP



10,5MM / 12MM

EXPOSITOR SOBREMESA  
COVERLAM TOP



10,5MM / 12MM

CERTIFICADOS  
CERTIFICATES

CERTIFICATS  
ZERTIFIZIERUNGEN



**NSF**

COVERLAM TOP ES POSEEDOR DEL CERTIFICADO NSF, EL CUAL GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DE COVERLAM TOP CON UNOS REQUISITOS DE SALUBRIDAD E HIGIENE MÍNIMOS PARA AQUELLOS MATERIALES QUE SE ENCUENTRAN EN CONTACTO CON ALIMENTOS DURANTE SU VIDA ÚTIL. CON ESTE CERTIFICADO SE GARANTIZA QUE COVERLAM TOP ES UN MATERIAL TOTALMENTE APTO PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Y QUE ESTO NO SUPONE UN RIESGO PARA LA SALUD PÚBLICA.

COVERLAM TOP IS NSF CERTIFIED, WHICH GUARANTEES ITS COMPLIANCE WITH CERTAIN MINIMUM HEALTH AND HYGIENE REQUIREMENTS FOR MATERIALS THAT COME INTO CONTACT WITH FOOD, FOR THE DURATION OF THE PRODUCT LIFE SPAN. THIS CERTIFICATE GUARANTEES THAT COVERLAM TOP IS ENTIRELY SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD AND THAT IT DOES NOT POSE A RISK TO PUBLIC HEALTH.

COVERLAM TOP POSSÈDE LA CERTIFICATION NSF, QUI GARANTIT QUE COVERLAM TOP SATISFAIT AUX CONDITIONS DE SALUBRITÉ ET D'HYGIÈNE MINIMALES POUR LES MATÉRIAUX SE TROUVANT EN CONTACT AVEC DES ALIMENTS DURANT LEUR VIE UTILE. CETTE CERTIFICATION GARANTIT QUE COVERLAM TOP EST UN MATÉRIAU TOTALEMENT APTE POUR LE CONTACT ALIMENTAIRE ET QUE CELA NE REPRÉSENTE PAS UN RISQUE POUR LA SANTÉ PUBLIQUE.

COVERLAM TOP IST IM BESITZ DER NSF-ZERTIFIZIERUNG, DIE GEWÄHRLEISTET, DASS COVERLAM TOP WÄHREND SEINER GANZEN LEBENSDAUER DIE MINDESTWERTE DER GESUNDHEITS- UND HYGIENANFORDERUNGEN FÜR MATERIALIEN ERFÜLLT, DIE IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN KOMMEN. MIT DIESER ZERTIFIZIERUNG WIRD GEWÄHRLEISTET, DASS COVERLAM TOP VOLLSTÄNDIG GEEIGNET FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN IST UND KEINERLEI GEFAHREN FÜR DIE ÖFFENTLICHE GESUNDHEIT DARSTELLT.

**RIBA**



COVERLAM TOP FORMA PARTE DE RIBA (ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS) UNA ORGANIZACIÓN PROFESIONAL DE ARQUITECTOS DEL REINO UNIDO CON MÁS DE 40.000 MIEMBROS, ENTRE LOS CUALES SE ENCUENTRAN ALGUNOS DE LOS ARQUITECTOS MÁS PROMINENTES DE LOS ÚLTIMOS AÑOS. DENTRO DE LOS MÚLTIPLES OBJETIVOS DE RIBA, SE ENCUENTRAN LA DIVULGACIÓN Y FORMACIÓN, OBJETIVOS EN LOS QUE COVERLAM TOP COLABORA A TRAVÉS DE SUS MÓDULOS CPD (CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT).

COVERLAM TOP IS A MEMBER OF RIBA (THE ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS) AN ASSOCIATION OF PROFESSIONAL ARCHITECTS BASED IN THE UNITED KINGDOM WITH OVER 40,000 MEMBERS, INCLUDING SOME OF THE MOST PROMINENT ARCHITECTS OF THE PAST 100 YEARS. ONE OF THE MANY AIMS OF RIBA IS DISSEMINATION AND TRAINING, AIMS THAT GRESPANIA COLLABORATES WITH THROUGH ITS CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT (CPD) MODULES.

COVERLAM TOP FAIT PARTIE DE RIBA (ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS), UNE ORGANISATION PROFESSIONNELLE D'ARCHITECTES DU ROYAUME-UNI DE PLUS DE 40 000 MEMBRES, DONT QUELQUES-UNS DES ARCHITECTES LES PLUS IMPORTANTS DES DERNIÈRES ANNÉES. LES OBJECTIFS MULTIPLES DE RIBA COMPRENNENT NOTAMMENT LA DIVULGATION ET LA FORMATION, OBJECTIFS DANS LE CADRE DESQUELS COVERLAM TOP COLLABORE À TRAVERS SES MODULES CPD (CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT - DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL CONTINU).

COVERLAM TOP IST MITGLIED DES RIBA (ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS), EINEM BRITISCHEN ARCHITEKTENVERBAND MIT MEHR ALS 40.000 MITGLIEDERN, ZU DENEN AUCH EINIGE DER PROMINENTESTEN ARCHITEKTEN DER LETZTEN JAHRE GEHÖREN. DIE ZAHLREICHEN ZIELE DES RIBA ENTHALTEN U. A. AUCH VERÖFFENTLICHUNG UND SCHULUNG, DIE COVERLAM TOP ÜBER IHRE CPD-ABTEILUNGEN CPD (CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT) EBENFALLS UNTERSTÜTZT.

**ISO 14001**



COVERLAM TOP CUENTA CON UN SISTEMA DE GESTIÓN AMBIENTAL ESTRUCTURADO Y CERTIFICADO SEGÚN DIRECTRICES DE LA NORMA ISO 14001, SOMETIDO A AUDITORÍAS EXTERNAS REALIZADAS ANUALMENTE, QUE PERMITE IDENTIFICAR, EVALUAR Y MINIMIZAR EL IMPACTO DE LA ACTIVIDAD PRODUCTIVA EN EL ENTORNO.

COVERLAM TOP HAS AN ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM STRUCTURED AND CERTIFIED STRICTLY ACCORDING TO THE GUIDELINES SET BY ISO 14001. THIS SYSTEM IS SUBJECT TO YEARLY EXTERNAL AUDITS THAT DETECT, EVALUATE AND MINIMISE THE EFFECT THE PRODUCTION ACTIVITY MAY HAVE ON THE ENVIRONMENT.

COVERLAM TOP DISPOSE D'UN SYSTÈME DE GESTION ENVIRONNEMENTALE STRUCTURÉ ET CERTIFIÉ SELON LES DIRECTIVES DE LA NORME ISO 14001, SOUMIS À DES AUDITS EXTERNES RÉALISÉS CHAQUE ANNÉE, QUI PERMET D'IDENTIFIER, D'ÉVALUER ET DE MINIMISER L'IMPACT DE L'ACTIVITÉ DE PRODUCTION SUR L'ENVIRONNEMENT.

COVERLAM TOP VERFÜGT ÜBER EIN STRUKTURIERTES UND NACH DEN RICHTLINIEN DER NORM ISO 14001 ZERTIFIZIERTES UMWELTMANAGEMENTSYSTEM, DAS JEDES JAHR EXTERNEN PRÜFUNGEN UNTERZOGEN WIRD. DADURCH KANN DIE AUSWIRKUNG DER PRODUKTIONSTÄTIGKEIT AUF DIE UMWELT FESTGESTELLT, BEWERTET UND AUF EIN MINIMUM REDUZIERT WERDEN.

**ISO 9001**



COVERLAM TOP DISPONE DE UN SISTEMA DE CALIDAD ACORDE CON LAS ESPECIFICACIONES ESTABLECIDAS EN LA NORMA INTERNACIONAL UNE EN ISO 9001, LA CUAL ESTABLECE LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA GARANTIZAR LA CALIDAD EN LAS ETAPAS DE DISEÑO, DESARROLLO, PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN.

COVERLAM TOP HAS IMPLEMENTED A QUALITY SYSTEM ACCORDING TO THE UNE EN ISO 9001 INTERNATIONAL REGULATION, WHICH SETS THE REQUIREMENTS TO GUARANTEE QUALITY DURING THE STAGES OF DESIGN, DEVELOPMENT, PRODUCTION AND SALES.

COVERLAM TOP DISPOSE D'UN SYSTÈME DE QUALITÉ CONFORME AUX SPÉCIFICATIONS ÉTABLIES DANS LA NORME INTERNATIONALE UNE EN ISO 9001, QUI ÉTABLIT LES CONDITIONS REQUISES NÉCESSAIRES POUR GARANTIR LA QUALITÉ AU COURS DES ÉTAPES DE CONCEPTION, DÉVELOPPEMENT, PRODUCTION ET COMMERCIALISATION.

COVERLAM TOP VERFÜGT ÜBER EIN NACH DEN RICHTLINIEN DER INTERNATIONALEN NORM UNE EN ISO 9001 AUSGELEGTES QUALITÄTSSYSTEM, DAS DIE NOTWENDIGEN ANFORDERUNGEN FESTLEGT, UM DIE IN DEN PHASEN DES DESIGNS, DER ENTWICKLUNG, PRODUKTION UND KOMMERZIALISIERUNG ERFORDERLICHE QUALITÄT SICHERZUSTELLEN.

# SIMBOLOGÍA SYMBOLS

|  |   |
|--|---|
|  | <b>MATE</b><br>MATT   |
|  | <b>MATE/BRILLO</b><br>MATT/GLOSSY   |
|  | <b>BRILLO</b><br>GLOSSY   |
|  | <b>NO RECTIFICADO</b><br>NON-RECTIFIED  |
|  | <b>RELIEVE</b><br>RELIEF  |
|  | <b>LISO</b><br>SMOOTH   |
|  | <b>JUNTA MINIMA RECOMENDADA</b><br>MINIMUM JOINT RECOMMENDED  |
|  | <b>ESPESOR</b><br>THICKNESS   |
|  | <b>A-A*</b><br><b>ABSORCIÓN DE AGUA (ISO 10545-3)</b><br>SE UTILIZA EL MÉTODO DE EBULLICIÓN, EN EL QUE SE SUMERGE LA BALDOSA. EL COEFICIENTE DE ABSORCIÓN DE AGUA SE CALCULA COMO EL COCIENTE ENTRE LA DIFERENCIA DE LA MASA HÚMEDA Y SECA, Y LA MASA SECA.<br>A-A*<br><b>WATER ABSORPTION (ISO 10545-3)</b><br>THIS TEST IS BASED ON THE BOILING METHOD, IMMERSING THE TILE IN WATER. THE WATER ABSORPTION RATE IS CALCULATED BY TAKING THE DIFFERENCE BETWEEN THE WEIGHT OF THE TILE WHEN WET AND DRY AND DIVIDING THIS BY THE WEIGHT OF THE TILE WHEN DRY.   |
|  | <b>R-F*</b><br><b>RESISTENCIA A LA FLEXIÓN (ISO 10545-4)</b><br>SE APLICA UNA FUERZA A UNA VELOCIDAD DETERMINADA EN EL CENTRO DE LA MISMA, ESTANDO EL PUNTO DE APLICACIÓN EN CONTACTO CON LA SUPERFICIE DE LA CARA VISTA DE LA BALDOSA.<br>R-F*<br><b>BENDING STRENGTH (ISO 10545-4)</b><br>A FORCE IS APPLIED TO THE CENTRE OF THE TILE AT A SPECIFIC SPEED. THE POINT OF APPLICATION BEING IN CONTACT WITH THE TOP SURFACE OF THE TILE.   |
|  | <b>R-CH-T*</b><br><b>RESISTENCIA AL CHOQUE TÉRMICO (ISO 10545-9)</b><br>SE SOMETE A LA BALDOSA ENTERA A DIEZ CICLOS DE VARIACIÓN DE TEMPERATURA ENTRE +15°C Y +145°C.<br>R-CH-T*<br><b>RESISTENCIA AL CHOQUE TÉRMICO (ISO 10545-9)</b><br>SE SOMETE A LA BALDOSA ENTERA A DIEZ CICLOS DE VARIACIÓN DE TEMPERATURA ENTRE +15°C Y +145°C.   |
|  | <b>R-C*</b><br><b>RESISTENCIA AL CUARTEO (ISO 10545-11)</b><br>SE DETERMINA LA RESISTENCIA A LA FORMACIÓN DE FISURAS SOMETIENDO BALDOSAS ENTERAS AL VAPOR, A ALTA PRESIÓN EN UN AUTOCLAVE, Y EXAMINÁNDOLAS CON LA APLICACIÓN DE UN TINTE.<br>R-C*<br><b>GRAZING RESISTANCE (ISO 10545-11)</b><br>RESISTANCE TO THE FORMATION OF FINE CRACKS IS DETERMINED BY SUBJECTING THE WHOLE TILE TO HIGH-PRESSURE STEAM IN AN AUTOCLAVE, AND THEN EXAMINING IT AFTER APPLYING A COLOURING SUBSTANCE.  |
|  | <b>RESISTENCIA AL IMPACTO</b><br>SE SOMETE A LA BALDOSA, EN EL CENTRO DE LA MISMA, AL IMPACTO, DESDE UNA ALTURA DADA, DE UNA BOLA DE ACERO DE 19 +/- 0.05 MM DE DIÁMETRO, MIDIÉNDOSE LA ALTURA DEL REBOTE.<br><b>IMPACT RESISTANCE</b><br>THE TILE IS SUBJECTED TO AN IMPACT IN THE CENTRE, FROM A SPECIFIED HEIGHT, OF A STEEL BALL OF 19 +/- 0.05 MM DIAMETER, AND THE HEIGHT OF THE BOUNCE IS MEASURED.  |
|  | <b>M*</b><br><b>RESISTENCIA A LAS MANCHAS (ISO 10545-14)</b><br>SE MANTIENE LA CARA VISTA EN CONTACTO CON DIVERSAS SOLUCIONES DE ENSAYO, LIMPIANDO SUS SUPERFICIES CON MÉTODOS DE LIMPIEZA DEFINIDOS, Y EXAMINÁNDOLAS PARA DETECTAR CAMBIOS IRREVERSIBLES DE ASPECTO. SE CLASIFICAN DEL 1 (MANCHA PERSISTENTE) AL 5 (MANCHA ELIMINADA).<br>M*<br><b>RESISTANCE TO STAINING (ISO 10545-14)</b><br>A NUMBER OF DIFFERENT STAINING AGENTS ARE KEPT IN CONTACT WITH THE SURFACES OF THE TEST TILES. THE TILES ARE THEN CLEANED, USING STIPULATED CLEANING METHODS, AND EXAMINED IN SEARCH OF IRREVERSIBLE VISUAL ALTERATIONS. THE CLASSIFICATIONS RANGE FROM 1 (PERSISTENT STAIN) TO 5 (REMOVED STAIN). |
|  | <b>R-HE*</b><br><b>RESISTENCIA A LA HELADA (ISO 10545-12)</b><br>DESPUÉS DE EMPAPARLAS CON AGUA, SE SOMETEN LAS BALDOSAS A CICLOS ENTRE +5°C Y -5°C. TODOS LOS LADOS DE LAS BALDOSAS SON EXPUESTOS A LA CONGELACIÓN DURANTE UN MÍNIMO DE 100 CICLOS DE CONGELACIÓN - DESHIELO.<br>R-HE*<br><b>FROST RESISTANCE (ISO 10545-12)</b><br>AFTER IMPREGNATING THE TILE WITH WATER, IT IS SUBJECTED TO FREEZE/THAW CYCLES RANGING FROM +5°C TO -5°C. ALL THE DIFFERENT SURFACES OF THE TILE ARE EXPOSED TO FROST FOR A MINIMUM OF 100 FREEZE/THAW CYCLES.  |
|  | <b>REACCIÓN AL FUEGO (UNE-EN 13501-1)</b><br>CLASIFICACIÓN EUROPEA DE REACCIÓN AL FUEGO DE LOS MATERIALES SEGÚN EL RD 312/2005 Y LA NORMA UNE EN 13501-1:2002 EUROCLASES.<br>REACTION TO FIRE (UNE-EN 13501-1)<br>EUROPEAN CLASSIFICATION ON REACTION TO FIRE OF MATERIALS AS PER RD 312/2005 AND EURO STANDARDS UNE EN 13501-1:2002.   |

|  |  |
|--|--|
|  | <b>A*</b><br><b>ACIDOS</b><br><b>B*</b><br><b>BASES</b><br><b>A-L*</b><br><b>AGENTES LIMPIEZA</b><br><b>A-P*</b><br><b>ADITIVOS PISCINA</b><br><b>RESISTENCIA QUÍMICA (ISO 10545-14)</b><br>SE SOMETEN LAS BALDOSAS A LA ACCIÓN DE SOLUCIONES DE ENSAYO, Y VALORACIÓN VISUAL DEL ATAQUE TRAS UN PERÍODO DE TIEMPO DEFINIDO. PARA PRODUCTOS DE LIMPIEZA DOMÉSTICA Y PISCINAS LAS CLASES SON GA, GB Y GC (BALDOSAS ESMALTADAS) O UA, UB Y UC (SIN ESMALTAR), PARA ÁCIDOS Y BASES DÉBILES: GLA, GLB Y GLC (ESMALTADAS) O ULA, ULB Y ULC (SIN ESMALTAR), Y PARA ÁCIDOS Y BASES EN CONCENTRACIÓN FUERTE: GHA, GHB Y GHC O UHA, UHB Y UHC. SE CLASIFICAN DE A (SIN EFECTO VISIBLE) A C (CON EFECTOS VISIBLES).<br><br>A*<br>ACIDS<br>B*<br>ALKALIS<br>A-L*<br>CLEANING AGENTS<br>A-P*<br>SWIMMING POOL ADDITIVES<br><b>CHEMICAL RESISTANCE (ISO 10545-14)</b><br>TILES ARE SUBJECTED TO THE ACTION OF TEST SOLUTIONS AND THEN VISUALLY INSPECTED AFTER A STIPULATED TIME PERIOD. IN THE CASE OF CLEANING PRODUCTS FOR DOMESTIC USE OR SWIMMING POOLS, THE CORRESPONDING CLASSES ARE GA, GB AND GC (GLAZED TILES) OR UA, UB AND UC (UNGLAZED TILES); FOR WEAK ACIDS AND ALKALIS, THE CLASSES ARE GLA, GLB AND GLC (GLAZED TILES) OR ULA, ULB AND ULC (UNGLAZED TILES); AND FOR STRONG CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS, GHA, GHB AND GHC OR UHA, UHB AND UHC. THE CLASSIFICATIONS RANGE FROM A (NO VISIBLE EFFECT) TO C (VISIBLE EFFECTS). |
|  | <b>PEI*</b><br><b>RESISTENCIA A LA ABRASIÓN (ISO 10545-7)</b><br>SE SOMETE LA BALDOSA ESMALTADA A UNA ROTACIÓN DE UNA CARGA ABRASIVA SOBRE SU SUPERFICIE, Y LUEGO SE VALORA EL DESGASTE POR COMPARACIÓN VISUAL DE LAS ENSAYADAS CON LAS NO ENSAYADAS. LA CLASIFICACIÓN ES DE V (DEFECTO VISIBLE A MÁS DE 12.000 REV) A 0 (VISIBLE A MÁS DE 100 REV).<br><b>RESISTENCIA A LA ABRASIÓN PROFUNDA (ISO 10545-8)</b><br>SE DETERMINA, PARA BALDOSAS NO ESMALTADAS, LA PÉRDIDA EN MM3 DE MATERIAL ELIMINADO DE LA BALDOSA AL HACER INCIDIR TANGENCIALMENTE A LA MISMA, UN DISCO ROTATIVO AL QUE SE LE ALIMENTA CON MATERIAL ABRASIVO.<br><br>PEI*<br><b>RESISTANCE TO ABRASION (ISO 10545-7)</b><br>THE SURFACE OF THE GLAZED TILE IS SUBJECTED TO A ROTATING ABRASIVE LOAD. WEAR AND TEAR IS THEN ASSESSED VISUALLY BY COMPARING THE TEST TILES WITH TILES FROM A CONTROL GROUP. THE CLASSIFICATIONS RANGE FROM V (VISIBLE DEFECT AT OVER 12,000 REV) TO 0 (VISIBLE DEFECT AT OVER 100 REV).<br><b>RESISTANCE TO DEEP ABRASION (ISO 10545-8)</b><br>IN THE CASE OF UNGLAZED TILES, THE AMOUNT OF WEAR AND TEAR IN MM3 IS DETERMINED WHEN A ROTATING DISC FED WITH ABRASIVE MATERIAL IS APPLIED TANGENTIALLY TO THE TILE SURFACE.  |

# SYMBOLS SYMBOLS

|  |   |
|--|---|
|  | <b>MAT</b><br>MATT  |
|  | <b>MAT/BRILLANT</b><br>MATT/GLÄNZEND  |
|  | <b>BRILLANT</b><br>GLÄNZEND   |
|  | <b>NON RECTIFIÉ</b><br>NICHT KALIBRIERT   |
|  | <b>RELIEFS</b><br>RELIEFFLIESEN   |
|  | <b>LISSE</b><br>GLÄTT   |
|  | <b>EMPFÖHLENE FUGENMINDESTBREITE</b><br>LARGEUR MINIMUM DE JOINT RECOMMANDÉE  |
|  | <b>ÉPAISSEUR</b><br>DICKE   |
|  | <b>A-A*</b><br><b>ABSORPTION D'EAU (ISO 10545-3)</b><br>LA MÉTHODE CONSISTE À SUBMERGER LE CARREAU CÉRAMIQUE DANS DE L'EAU BOUILLANTE. LE COEFFICIENT D'ABSORPTION D'EAU EST CALCULÉ EN DIVISANT LA DIFFÉRENCE ENTRE LA MASSE HUMIDE ET LA MASSE SÈCHE PAR LA MASSE SÈCHE.<br>A-A*<br><b>WASSERAUFNAHME (ISO 10545-3)</b><br>PRÜFVERFAHREN MIT KOCHENDEM WASSER, IN DAS DIE FLIESE EINGETAUCHT WIRD. DER WASSERAUFNAHMEKOEFFIZIENT WIRD AUS DER DIFFERENZ ZWISCHEN DEM GEWICHT IM FEUCHTEN UND DEM IM TROCKNEN ZUSTAND, DIVIDIERT DURCH DAS GEWICHT IM TROCKNEN ZUSTAND ERRECHNET.  |
|  | <b>R-F*</b><br><b>RESISTANCE FLEXION (ISO 10545-4)</b><br>UNE FORCE EST APPLIQUÉE À UNE VITESSE DÉTERMINÉE AU CENTRE DU CARREAU, LE POINT D'APPLICATION ÉTANT EN CONTACT AVEC LA SURFACE DE LA FACE VISIBLE DE CELUI-CI.<br>R-F*<br><b>BIEGEFESTIGKEIT (ISO 10545-4)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM EINE KRAFT MIT EINER BESTIMMTEN GESCHWINDIGKEIT AUF DIE FLIESENMITTE AUFRIFFT, WOBEI DER AUFSCHLAGPUNKT MIT DER FLÄCHE DER FLIESENBEREICHE IN BEROHRUNG IST.   |
|  | <b>R-CH-T*</b><br><b>RESISTANCE CHOC THERMIQUE (ISO 10545-9)</b><br>LE CARREAU ENTIER EST SOUMIS À DIX CYCLES DE VARIATION DE TEMPÉRATURE ENTRE +15 °C ET +145 °C.<br>R-CH-T*<br><b>BESTÄNDIGKEIT GEGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN (ISO 10545-9)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM DIE GESAMTE FLIESE IN ZEHN ZYKLEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN ZWISCHEN +15°C UND +145°C AUSGESETZT WIRD.  |
|  | <b>R-C*</b><br><b>RESISTANCE FENDEGE (ISO 10545-11)</b><br>LA RÉSISTANCE À LA FORMATION DE FISSURES EST DÉTERMINÉE EN SOUMETTANT LES CARREAUX ENTIERS À DE LA VAPEUR À HAUTE PRESSION EN AUTOCLAVE, PUIS EN EXAMINANT CES DERNIERS APRES LEUR AVOIR APPLIQUÉ UNE TEINTURE.<br>R-C*<br><b>BESTÄNDIGKEIT GEGEN HAARRISSE (ISO 10545-11)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM DIE BESTÄNDIGKEIT GEGEN DAS AUFTRETEN VON HAARRISSEN BESTIMMT WIRD, INDEM DIE GANZE FLIESE IN EINEM AUTOKLAV UNTER HOHEM DRUCK STEHENDEM DAMPF AUSGESETZT UND ANSCHLIESSEND UNTER ANWENDUNG EINES FARBSTOFFS UNTERSUCHT WIRD.   |
|  | <b>RESISTANCE À L'IMPACT</b><br>ON SOUMET UN CARREAU, EN SON CENTRE, À L'IMPACT, À PARTIR D'UNE HAUTEUR DONNÉE, D'UNE BOULE D'ACIER DE +/- 0,05MM DE DIAMÈTRE, ET ON DÉTERMINE LA HAUTEUR DU REBOND.<br><b>SCHLAGFESTIGKEIT</b><br>AUF DIE MITTE DER PLATTE WIRD AUS EINER VORGEGEBENEN HÖHE EINE STAHLKUGEL MIT EINEM DURCHMESSER VON 19 +/- 0,05 MM GEWORFEN UND DIE HÖHE DES HOCHSPRINGENS GEMESSEN.   |
|  | <b>M*</b><br><b>TACHES (ISO 10545-14)</b><br>LA FACE VISIBLE DES CARREAUX EST MAINTENUE EN CONTACT AVEC DIVERSES SOLUTIONS D'ESSAIS, PUIS EST NETTOYÉE EN APPLIQUANT DES MÉTHODES DE NETTOYAGE DÉFINIES, POUR ENSUITE ÊTRE EXAMINÉE AFIN DE DÉTECTER DES CHANGEMENTS D'ASPECT IRREVERSIBLES. LES RESULTATS SE CLASSENT DE 1 (TACHE PERSISTANTE) À 5 (TACHE ÉLIMINÉE).<br>M*<br><b>FLECKENBESTÄNDIGKEIT (ISO 10545-14)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM DIE FLIESENBEREICHE MIT VERSCHIEDENEN TESTMITTELN IN KONTAKT KOMMT UND DIE FLÄCHE MIT BESTIMMTEN REINIGUNGSMITTELN GEPUTZT WIRD. ANSCHLIESSEND WIRD SIE AUF BLEIBENDE ÄNDERUNGEN IM AUSSEHEN UNTERSUCHT. DIE ERSTUFUNG GEHT VON 1 (NACHHALTIGER FLECK) BIS 5 (ELIMINIRTER FLECK). |
|  | <b>R-HE*</b><br><b>RESISTANCE GELS (ISO 10545-12)</b><br>APRES AVOIR ÉTÉ IMPRÉGNÉS D'EAU, LES CARREAUX SONT SOUMIS À DES CYCLES DE CHANGEMENTS DE TEMPÉRATURE ENTRE +5 °C ET -5 °C. TOUS LES CÔTÉS DES CARREAUX SONT EXPOSÉS AU GEL PENDANT UN MINIMUM DE 100 CYCLES DE GEL / DÉGEL.<br>R-HE*<br><b>FROSTBESTÄNDIGKEIT (ISO 10545-12)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM DIE FLIESEN NASS GEMACHT UND ZYKLEN ZWISCHEN +5°C UND -5°C UNTERWORFEN WERDEN. ALLE SEITEN DER FLIESE WERDEN DEM GEFRIERPROZESS IN MINDESTENS 100 GEFRIER- UND AUFTAUZYKLEN UNTERZOGEN.   |
|  | <b>REACTION AU FEU (UNE-EN 13501-1)</b><br>CLASIFICACIÓN EUROPEA DE REACCIÓN AL FUEGO DE REACCIÓN AL FUEGO DE LOS MATERIALES SEGÚN EL DECRET RD 312/2005 ET LA NORME UNE EN 13501-1:2002 EURO CLASSE.<br>BRANDVERHALTEN (UNE-EN 13501-1)<br>EUROPÄISCHE KLASSIFIZIERUNG VON MATERIALEN LAUT RD 312/2005 UND NORM UNE EN 13501-1:2002 EUROKLASSEN.   |

|  |  |
|--|--|
|  | <b>A*</b><br><b>ACIDE</b><br><b>B*</b><br><b>BASES</b><br><b>A-L*</b><br><b>AGENTS NETTOYAGE</b><br><b>A-P*</b><br><b>ADITIFS PISCINES</b><br><b>RESISTANCE CHIMIQUE (ISO 10545-14)</b><br>LES CARREAUX SONT SOUMIS À L'ACTION DE SOLUTIONS D'ESSAI, PUIS, APRÈS UNE PÉRIODE DE TEMPS DÉFINIE, L'AGRESSION EST ÉVALUÉE VISUELLEMENT. POUR LES PRODUITS DE NETTOYAGE MÉNAGERS ET LES ADITIFS DE PISCINES, LES CLASSES SONT LES SUIVANTES: GA, GB ET GC (CARREAUX ÉMAILLÉS) OU UA, UB ET UC (CARREAUX NON ÉMAILLÉS); POUR LES ACIDES ET LES BASES FAIBLES: GLA, GLB ET GLC (CARREAUX ÉMAILLÉS) OU ULA, ULB ET ULC (CARREAUX NON ÉMAILLÉS); ET ENFIN POUR LES ACIDES ET LES BASES À FORTES CONCENTRATIONS: GHA, GHB ET GHC OU UHA, UHB ET UHC. LE CLASSEMENT S'ÉTEND DE A (SANS EFFETS VISIBLES) À C (EFFETS VISIBLES).<br><br>A*<br>SÄUREN<br>B*<br>BASEN<br>A-L*<br>REINIGUNGSMITTEL<br>A-P*<br>SCHWIMMBADZUSÄTZE<br><b>CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT (ISO 10545-14)</b><br>PRÜFVERFAHREN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZEITRAUM DER AKTION VON TESTLÖSUNGEN AUSGESETZT WERDEN, ANSCHLIESSEND ERFOLGT EINE SICHTPRÜFUNG DER AUSWIRKUNGEN. FÜR HAUSHALTSREINIGER UND SCHWIMMBADZUSÄTZE GIBT ES DIE KLASSEN GA, GB UND GC (GLASIERTE FLIESEN) ODER UA, UB UND UC (UNGLASIERTE). FÜR SCHWACHE SÄUREN UND BASEN: GLA, GLB UND GLC (GLASIERTE FLIESEN) ODER ULA, ULB UND ULC (UNGLASIERTE). FÜR SÄUREN UND BASEN IN HOHER KONZENTRATION: GHA, GHB UND GHC ODER UHA, UHB UND UHC. DIE FLIESEN WERDEN IN DIE KLASSEN A (OHNE SICHTBARE EINFLÜSSE) BIS C (MIT SICHTBAREN EINFLÜSSEN) EINGESTUFT. |
|  | <b>PEI*</b><br><b>RESISTANCE A L'ABRASION METHODE PEI (ISO 10545-7)</b><br>LA SURFACE DU CARREAU ÉMAILLÉ EST SOUMISE À LA ROTATION D'UNE CHARGE ABRASIVE, PUIS L'USURE EST ÉVALUÉE PAR COMPARAISON VISUELLE DES PIÈCES TESTÉES AVEC D'AUTRES NON SOUMISES À L'ESSAI. LE CLASSEMENT S'ÉTEND DE V (DÉFAUT VISIBLE À PLUS DE 12.000 TOURS) À 0 (VISIBLE À PLUS DE 100 TOURS).<br><b>RESISTANCE À L'ABRASION PROFONDE (ISO 10545-8)</b><br>ON DÉTERMINE, POUR LES CARREAUX NON ÉMAILLÉS, LA PERTE EN MM3 DE MATÉRIAU ÉLIMINÉ DU CARREAU PAR L'EFFET SUR CELUI-CI D'UN DISQUE ROTATIF TANGENTIEL ALIMENTÉ AVEC UNE MATIÈRE ABRASIVE.<br><br>PEI*<br><b>ABRIEFESTIGKEIT (ISO 10545-7)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM DIE FLIESEN FÜR EINEN BESTIMMTEN ZEITRAUM DER SCHEUERENDE LAST GEDREHT UND ANSCHLIESSEND MIT SICHTVERGLEICH DER ABRIEF DER UNTERSCHIED ZWISCHEN DEN GEPRÜFTEN UND NICHT GEPRÜFTEN FLIESEN FESTGESTELLT WIRD. DIE ENSTUFUNG GEHT VON V (SICHTBARE AUSWIRKUNG NACH MEHR ALS 12.000 UMDREHUNGEN) BIS 0 (SICHTBAR NACH MEHR ALS 100 UMDREHUNGEN).<br><b>BESTÄNDIGKEIT GEGEN TIEFENABRIEF (ISO 10545-8)</b><br>PRÜFVERFAHREN, BEI DEM FÜR UNGLASIERTE FLIESEN DER VERLUST IN MM3 AN ABGETRAGENEM FLIESENATERIAL FESTGESTELLT WIRD, INDEM TANGENTIAL EINE SCHLEIFSCHEIBE AUF DER FLÄCHE ANGELEGT WIRD, DIE MIT SCHEUERNDEN MATERIAL ZUGEFÜHRT WIRD.  |

# GRESPANIA

CERAMICA

1ª EDICIÓN - JUNIO 2018

GRESPANIA S.A.  
CV-16, CTRA. CASTELLÓN-ALCORA KM 2.200  
P.O. BOX 157  
12080 CASTELLÓN, SPAIN  
T. 34/964 344 411  
F. 34/964 344 401  
MAIL@GRESPANIA.COM  
WWW.GRESPANIA.COM

GRESPANIA S.A. DISPONE DE UN SISTEMA DE GESTIÓN DE ACUERDO A LAS NORMAS ISO 9001:2015 CERTIFICADO Nº 44100127697 E ISO 14001:2015 CERTIFICADO Nº 44104127697 EN SUS PLANTAS DE NULES, MONCOFAR Y CASTELLÓN.  
GRESPANIA S.A. USES DE MANAGEMENT SYSTEM WITHIN ITS FACILITIES OF NULES, MONCOFAR AND CASTELLON IN ACCORDANCE WITH ISO 9001:2015 CERTIFICATE Nº 44100127697 AND ISO 14001:2015 CERTIFICATE Nº 44104127697.